

Segway® PT i2 and x2 Patroller Installation Instructions

Segway i2 Patroller

20145-00006

Segway x2 Patroller

20145-00007

Patroller Upgrade Kit

22194-00001

Patroller Segway i2, Patroller Segway x2 et Kit de mise à niveau pour le Patroller • Segway i2 Patroller, Segway x2 Patroller e Kit di aggiornamento Patroller • Segway i2 Patroller, Segway x2 Patroller und Patroller-Upgrade-Kit • Segway i2 Patroller, Segway x2 Patroller y kit de actualización para Segway Patroller • Segway i2 Patroller, Segway x2 Patroller および Patroller アップグレードキット • Segway i2 Patroller, Segway x2 Patroller 和 Patroller 升级套件

SEGWAY®

Table of Contents

Table des matières • Sommario • Inhaltsverzeichnis •
Contenidos • 目次 • 目录

English.....	3
Français.....	10
Italiano.....	17
Deutsch.....	24
Español.....	31
日本語.....	38
中文.....	45



WARNING



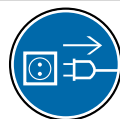
Read all instructions.

Failure to do so could result in serious injury or death.



Power off the Segway PT.

Failure to follow these instructions could lead to electrical shock, serious injury, death or damage to property.



Unplug the Segway PT.

Failure to follow these instructions could lead to electrical shock, serious injury, death or damage to property.



WARNING

These Installation Instructions are in addition to the Getting Started Manual and Reference Guide provided with your Segway PT. Read all Instructions before operating the Segway PT.



WARNING

FASTENERS

- Use only Segway approved fasteners.
- Do not tighten or re-use any fastener except the screws used to attach the battery packs, wheel nuts, and LeanSteer™ frame. Instead, when any other fastener is loose or removed, replace the fastener with a new Segway-approved fastener.
- Do not attempt to repair any stripped or damaged screw hole. Instead, replace the part. If replacement part is not available, do not reassemble.
- Insert fasteners slowly and carefully. Do not cross-thread or over-tighten fasteners. Tighten only to the prescribed torque.
- Failure to adhere to these warnings could lead to serious injury or death or damage to property.

QUESTIONS?

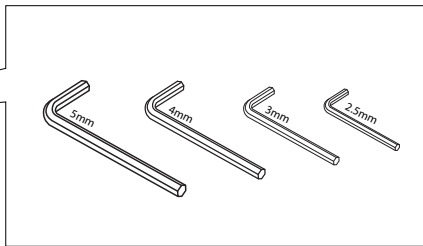
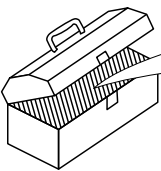
If you are missing a part, or if you need to return the product, please contact Segway Customer Operations at 1.866.4SEGWAY (1.866.473.4929) or on our website at www.segway.com/support/contact_us.html.

Check www.segway.com for updates to this document. Thank you.

LIMITED WARRANTY

The Segway PT i2 and x2 Patroller models are covered by the Segway® Personal Transporter Limited Warranty (copy delivered with the kit.)

REQUIRED TOOLS:

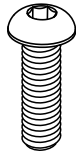


3 x

m4-8

LIGHT

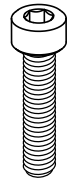
2 x



m6-16

LOWER SHIELD

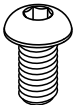
3 x



m5-20

HANDLEBAR BUMPER
CLAMP

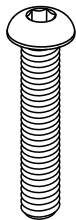
2 x



m6-10

BUMPER

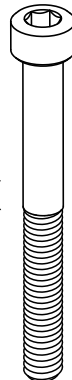
2 x



m6-25

LIGHT BRACKET

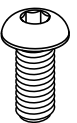
1 x



m6-45

LEANSTEER FRAME
WEDGE

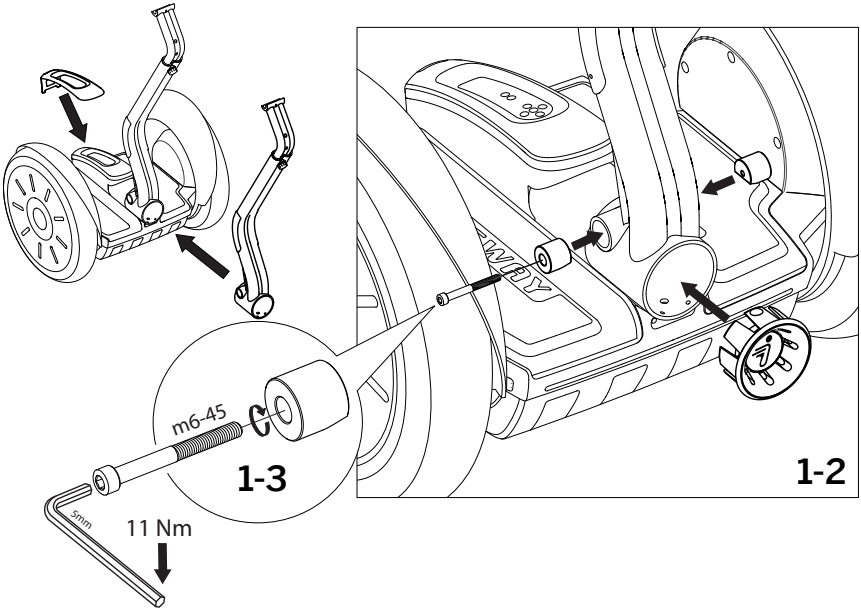
4 x



m6-12

UPPER SHIELD

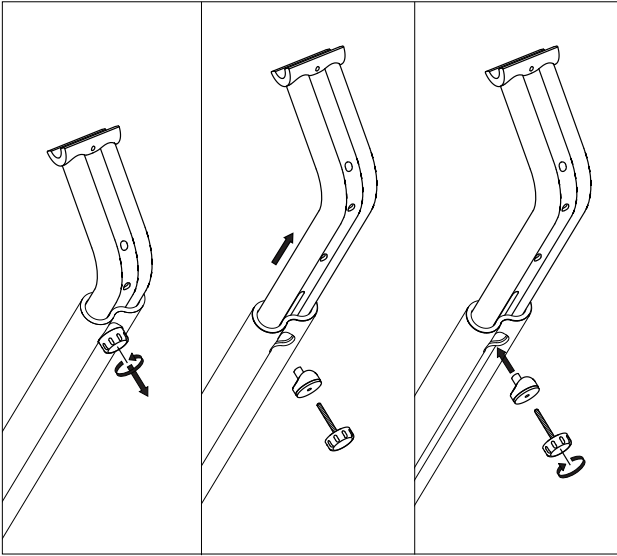
1-1



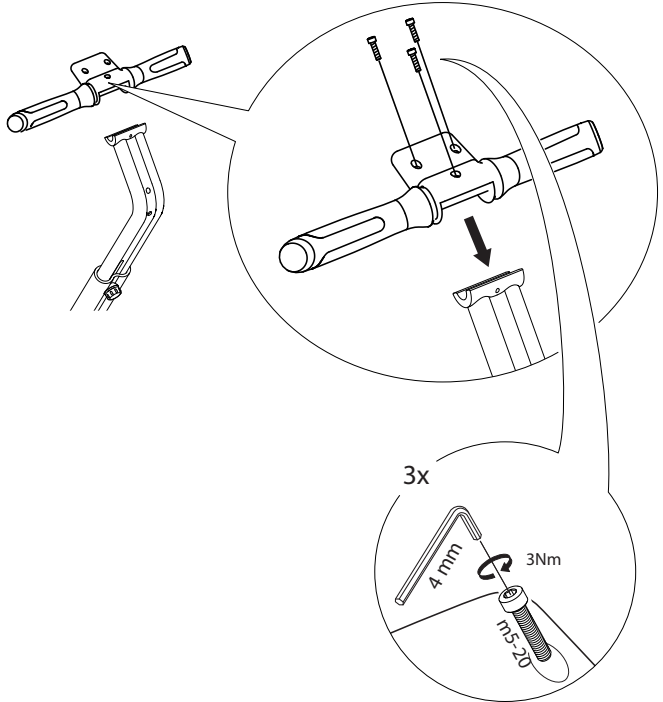
WARNING

Detailed Instructions for installing the LeanSteer Frame can be found in the Getting Started Manual.

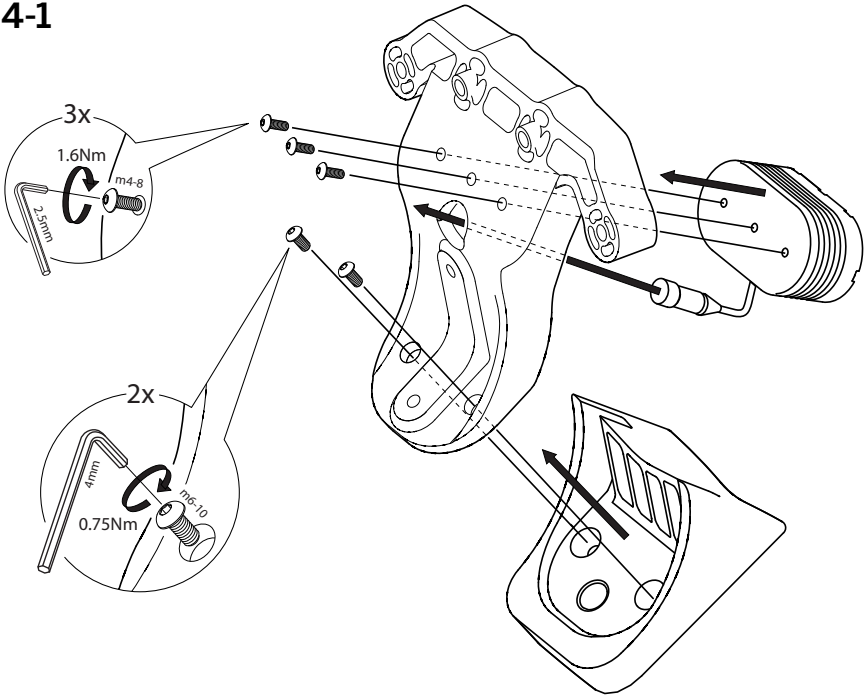
2-1



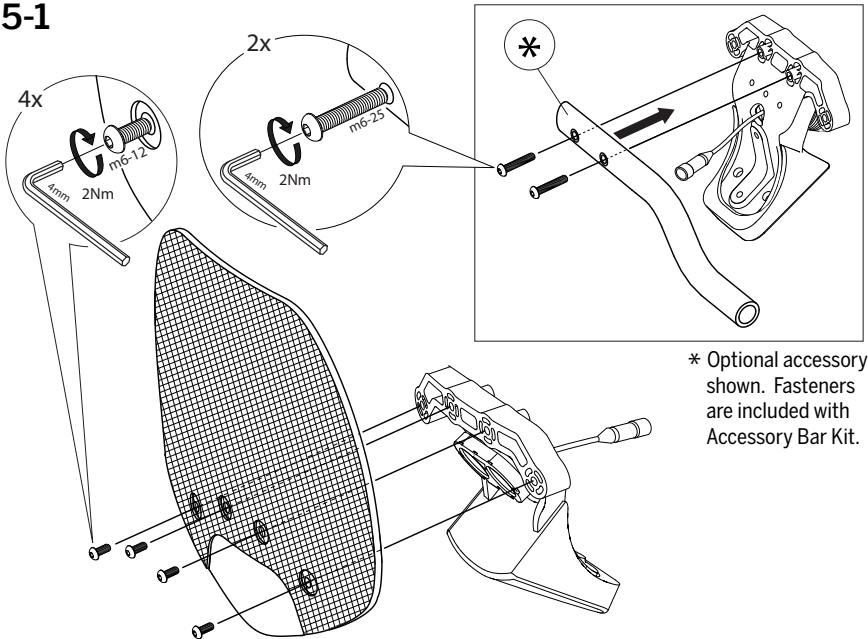
3-1

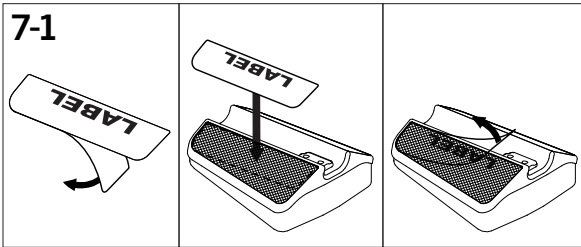
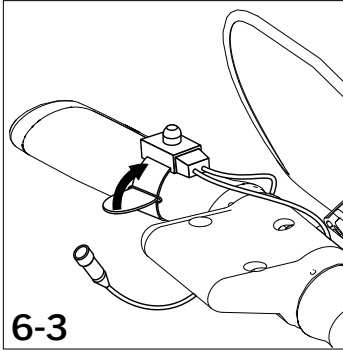
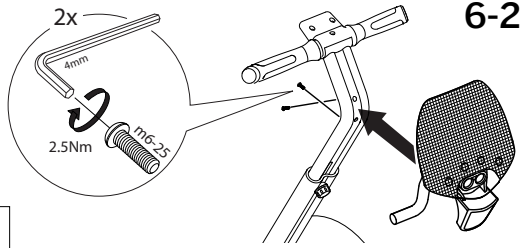
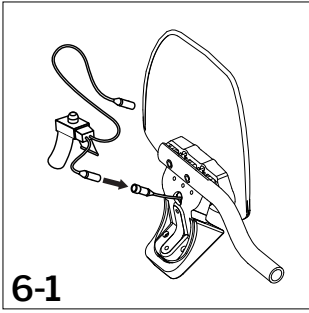


4-1

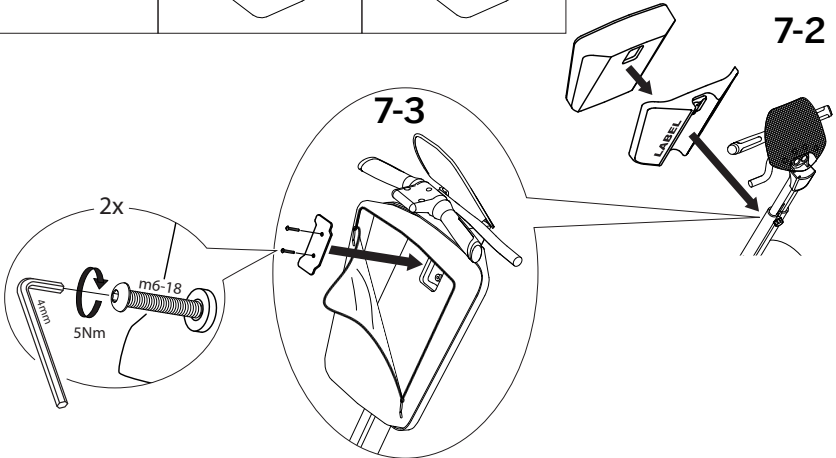


5-1

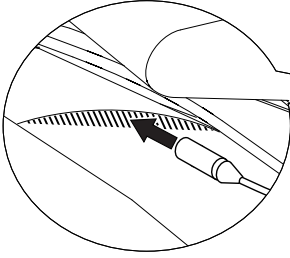




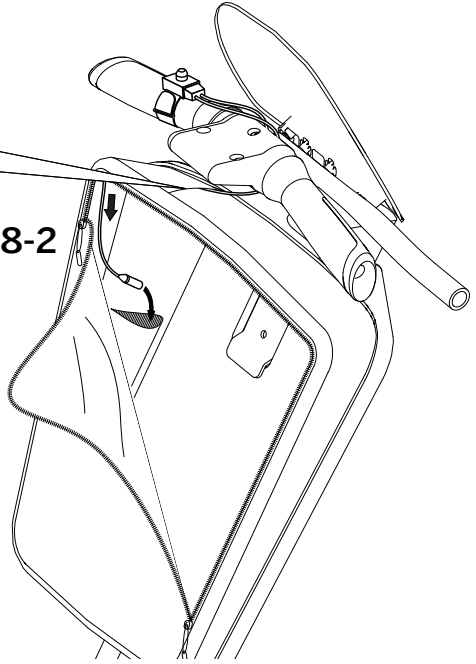
Align corner of label as shown on label application instruction sheet



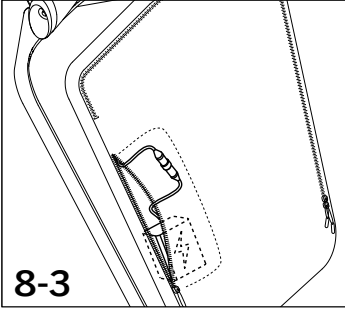
8-1



8-2



8-3





AVERTISSEMENT



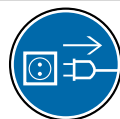
Veuillez **lire** toutes les instructions.

Le fait de ne pas se conformer à cette directive peut soumettre l'utilisateur à des risques de blessures graves, voire fatales.



Mettez le Segway TP **hors tension**.

Le fait de ne pas suivre ces instructions peut soumettre l'utilisateur à des risques d'électrocution, de blessures graves, voire fatales ou de dommages matériels.



Débranchez le Segway TP.

Le fait de ne pas suivre ces instructions peut soumettre l'utilisateur à des risques d'électrocution, de blessures graves, voire fatales ou de dommages matériels.



AVERTISSEMENT

Ces instructions d'installation viennent compléter le Manuel de démarrage et le Guide de référence accompagnant votre Segway TP. Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser le Segway TP.



AVERTISSEMENT

FIXATIONS

- Utilisez uniquement les dispositifs de fixation Segway agréés.
- Ne serrez pas et ne réutilisez pas les dispositifs de fixation, à l'exception des vis utilisées pour attacher les blocs-batteries, des écrous de roue et du cadre LeanSteer™. Lorsque les autres dispositifs de fixation se desserrent ou sont retirés, remplacez-les par des dispositifs de fixation Segway agréés.
- Ne tentez pas de réparer un trou de vis foré ou endommagé. Remplacez plutôt la pièce. Si aucune pièce de rechange n'est disponible, ne rassemblez pas.
- Insérez les dispositifs de fixation lentement et avec précaution. Ne serrez pas trop et ne faussez pas le filetage des dispositifs de fixation. Serrez uniquement au couple recommandé.
- Le fait de ne pas respecter ces avertissements peut soumettre l'utilisateur à des risques de blessures graves, voire fatales ou à des dommages matériels.

DES QUESTIONS ?

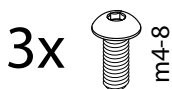
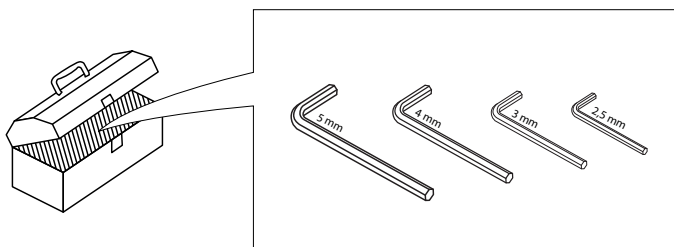
Si une pièce manque ou si vous devez retourner le produit, veuillez contacter le centre de service à la clientèle de Segway au numéro 1.866.4SEGWAY (1.866.473.4929) ou visitez notre site Internet à l'adresse www.segway.com/support/contact_us.html.

Consultez le site www.segway.com pour connaître les mises à jour apportées à ce document. Merci.

GARANTIE LIMITÉE

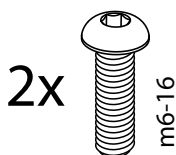
Les modèles de Patroller Segway TP i2 et x2 sont couverts par la garantie limitée sur les transporteurs personnels de Segway® (un exemplaire accompagne le kit).

OUTILS NÉCESSAIRES :



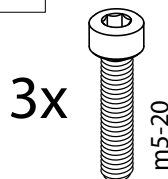
3x

PHARE



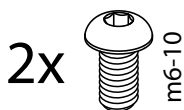
2x

PARE-BRISE
INFÉRIEUR



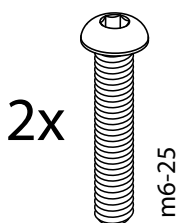
3x

ATTACHE DU
PARE-CHOCS
DU GUIDON



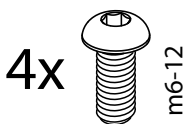
2x

PARE-CHOCS



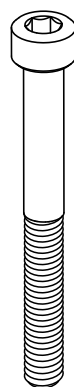
2x

SUPPORT DU PHARE



4x

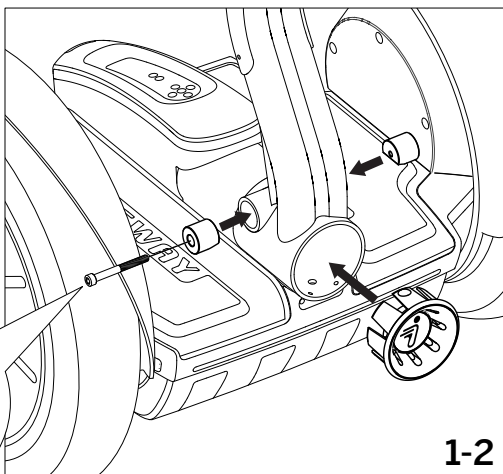
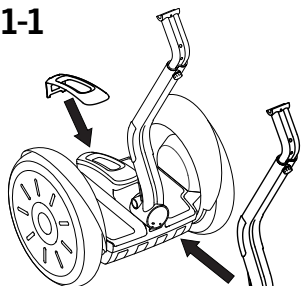
PARE-BRISE
SUPÉRIEUR



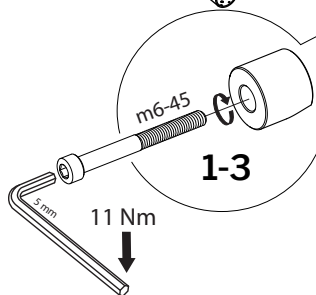
1x

BRIDE DE SERRAGE DU
CADRE LEANSTEER

1-1



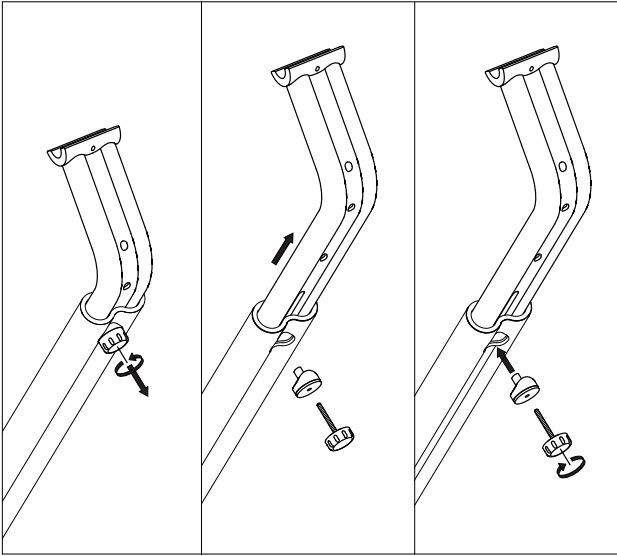
1-2



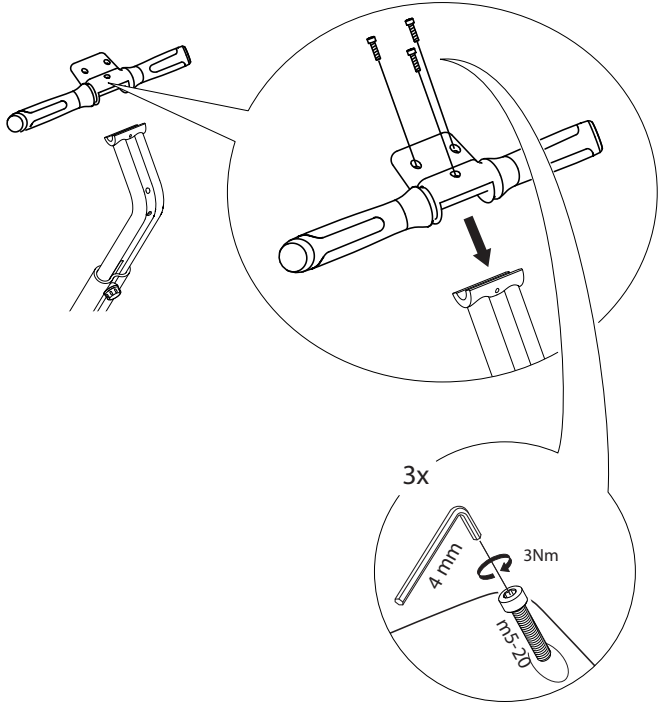
AVERTISSEMENT

Vous trouverez des instructions détaillées concernant l'installation du cadre LeanSteer dans le Manuel de démarrage.

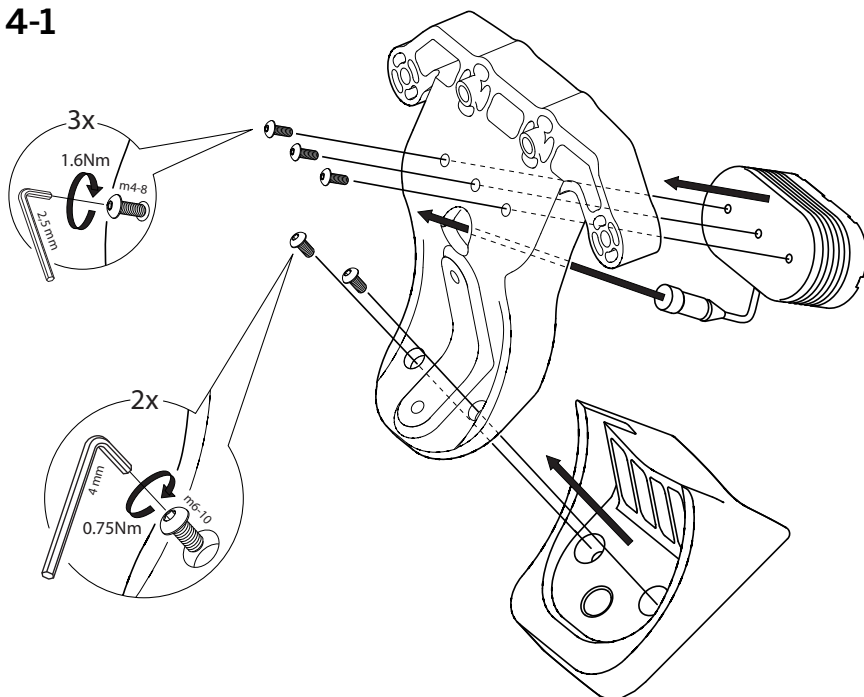
2-1



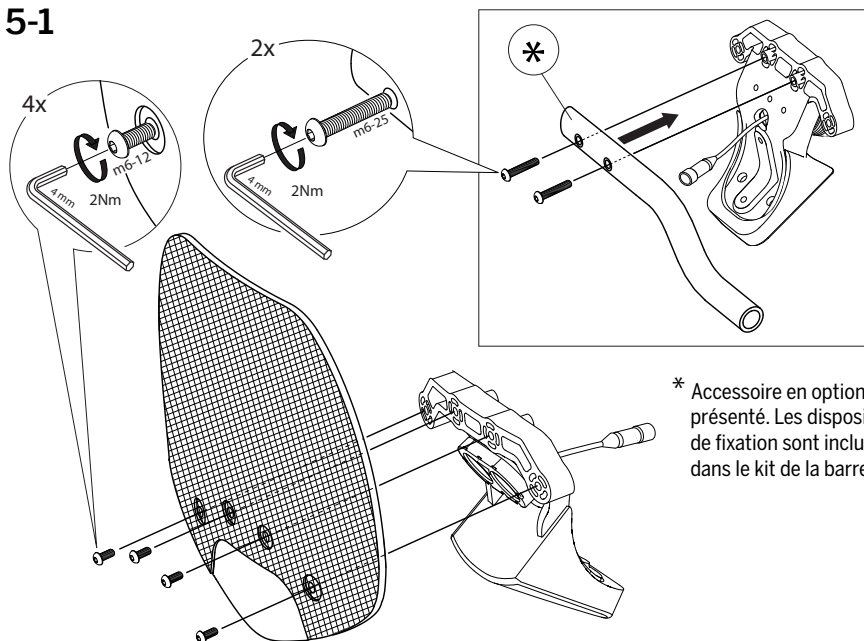
3-1

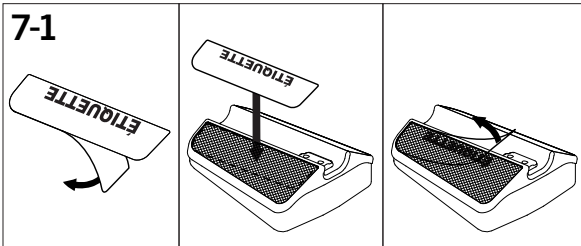
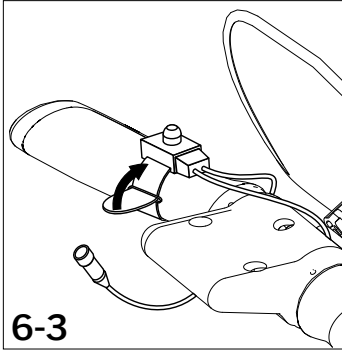
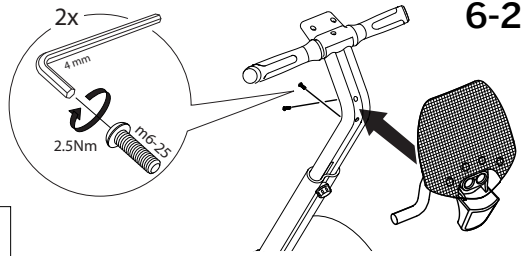
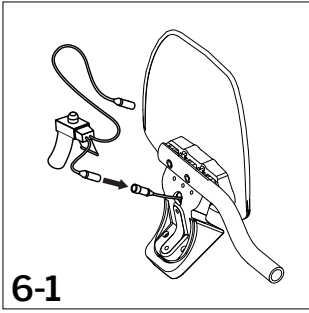


4-1

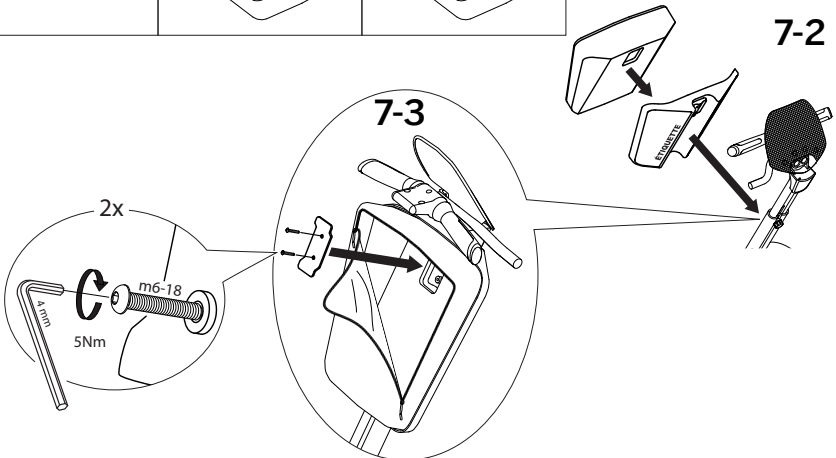


5-1

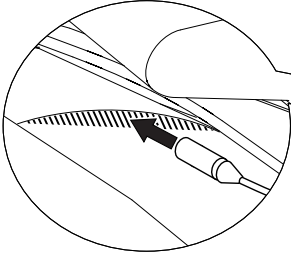




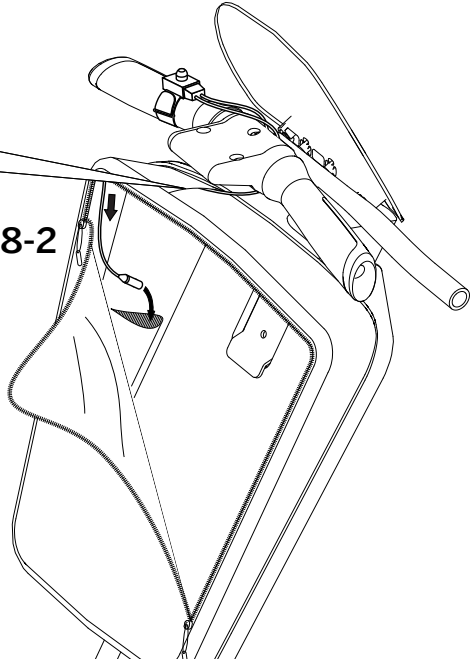
Alinez le coin de l'étiquette en suivant les instructions figurant sur la feuille d'instruction relative à l'application de l'étiquette.



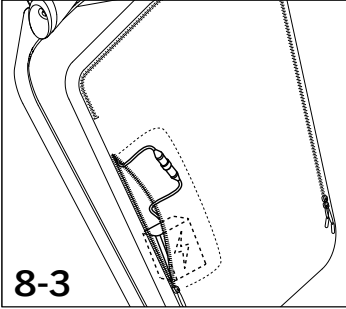
8-1



8-2



8-3





AVVERTENZA



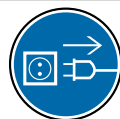
**Leggere tutte
le istruzioni.**

La mancata
ottemperanza
alle istruzioni può
provocare gravi
infortuni, anche letali.



**Spegnere il
Segway PT.**

Il mancato rispetto
di queste istruzioni
può provocare scossa
elettrica, incidenti
anche gravi o letali
e danni.



**Scollegare il
Segway PT.**

Il mancato rispetto
di queste istruzioni
può provocare
scossa elettrica,
incidenti anche
gravi o letali e danni.



AVVERTENZA

Queste istruzioni di installazione sono un supplemento al Manuale d'uso e alla Guida di riferimento forniti con il vostro Segway PT. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il Segway PT.



AVVERTENZA

VITI

- Utilizzare esclusivamente le viti approvate.
- Non serrare o riutilizzare altre viti diverse da quelle appositamente intese per l'installazione delle batterie, dei dadi e del montante LeanSteer™. Se una delle viti dovesse allentarsi o fosse rimossa, sostituirla con una nuova approvata da Segway.
- Non tentate di riparare una vite danneggiata o la cui filettatura abbia ceduto. In questo caso, sostituire invece il componente e qualora il ricambio non fosse disponibile, non riassemblare il mezzo.
- Inserire le viti con cautela e serrarle lentamente. Non utilizzare viti con filettatura non appropriata e non serrarle eccessivamente, ma applicare solamente la coppia di serraggio indicata.
- La mancata adesione a queste avvertenze può provocare incidenti anche gravi o letali e danni.

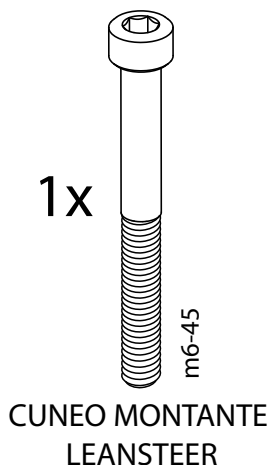
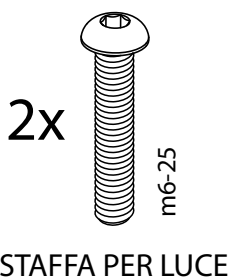
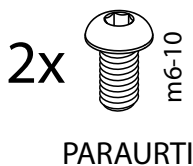
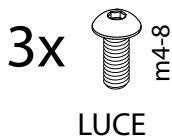
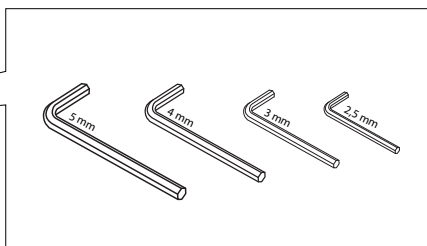
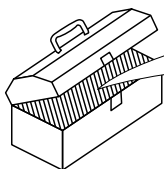
DOMANDE?

Per richiedere eventuali componenti mancanti o per restituire il prodotto, rivolgersi al servizio clienti Segway telefonando al numero 1.866.4SEGWAY (1.866.473.4929) oppure visitare www.segway.com/support/contact_us.html. Visitare www.segway.com per scaricare eventuali aggiornamenti di questo documento. Grazie!

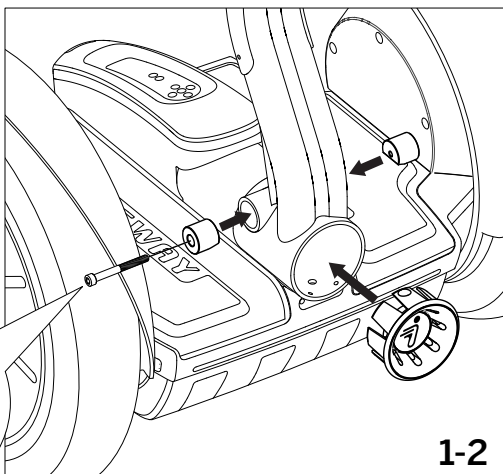
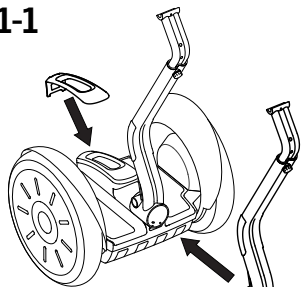
GARANZIA LIMITATA

I modelli Segway PT i2 e x2 Patroller sono soggetti alla garanzia limitata del Segway® Personal Transporter (la scheda di garanzia è acclusa al kit).

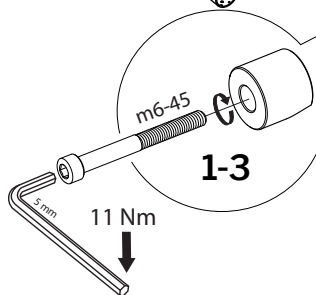
ATTREZZI NECESSARI:



1-1



1-2



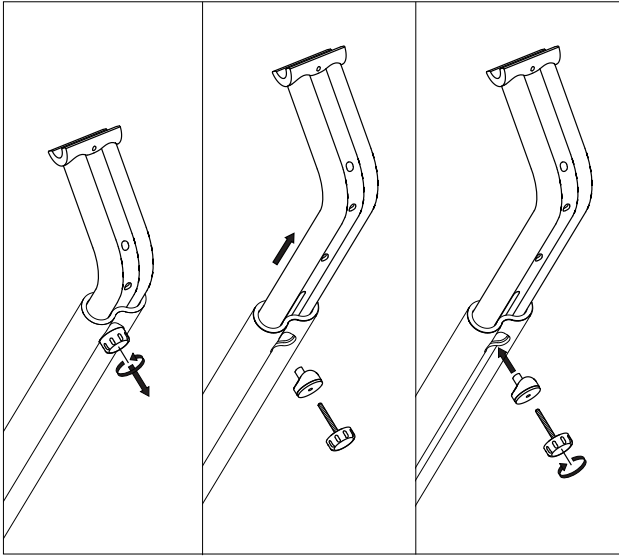
1-3



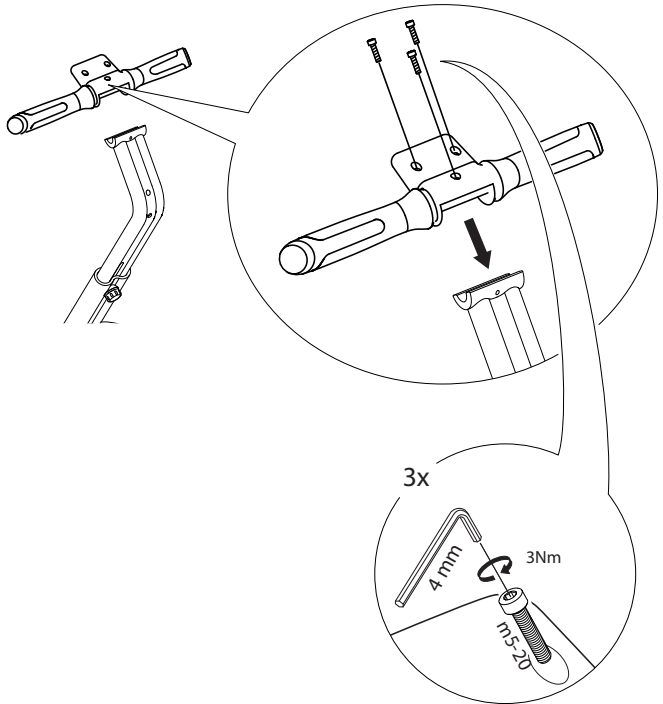
AVVERTENZA

Le istruzioni dettagliate per l'installazione del montante LeanSteer sono riportate nel Manuale d'uso.

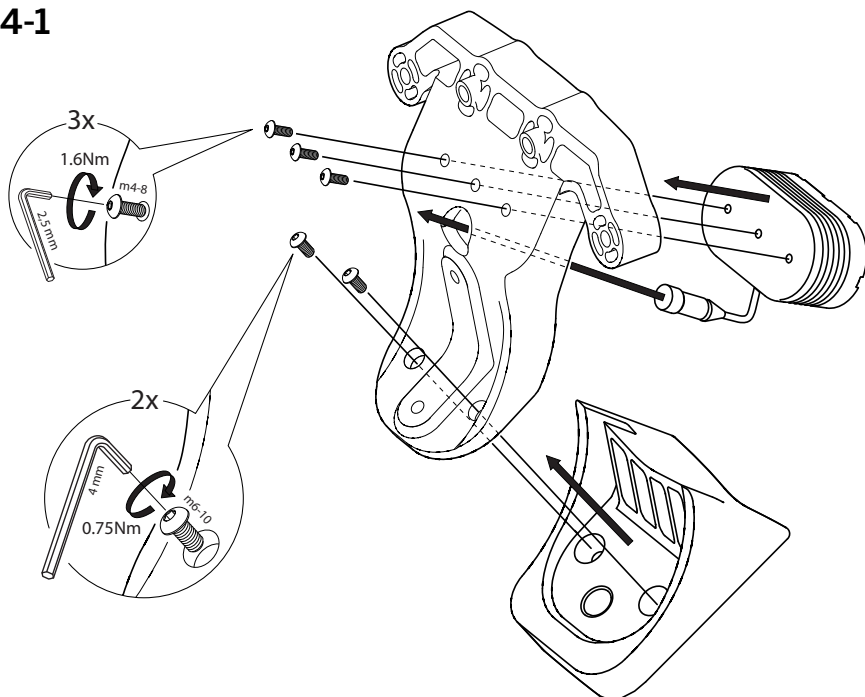
2-1



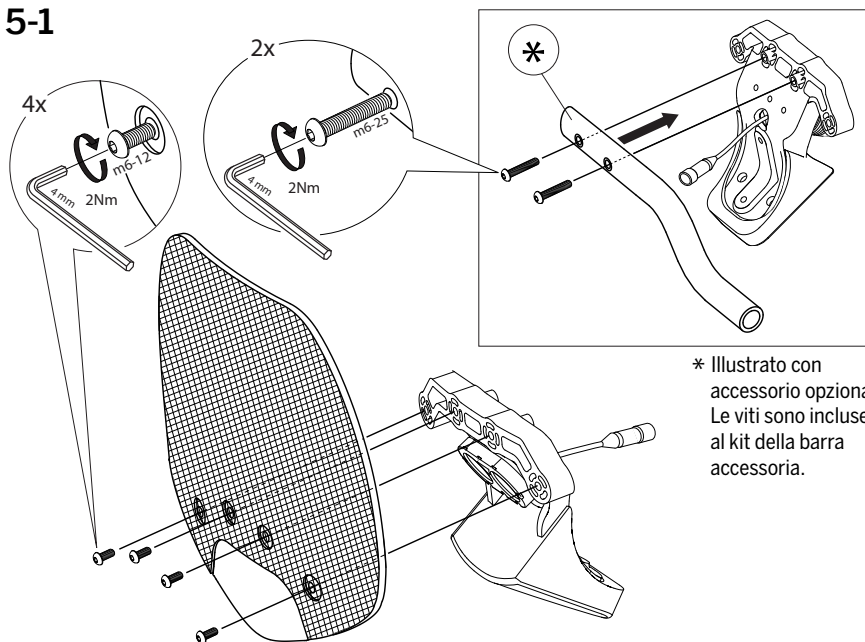
3-1

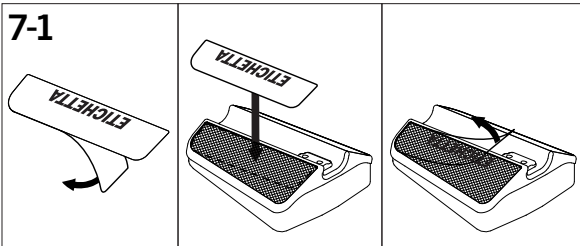
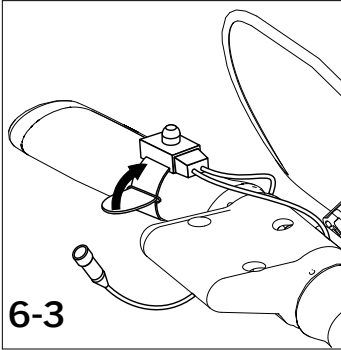
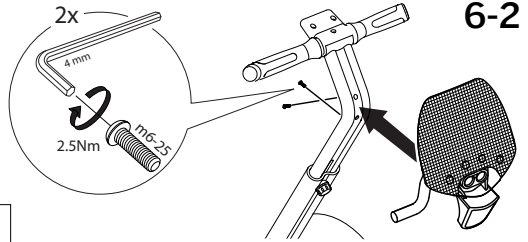
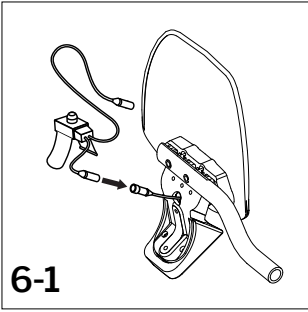


4-1

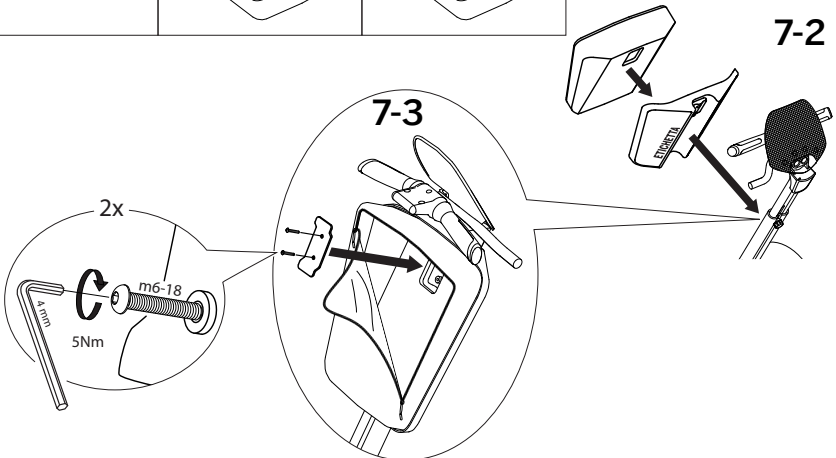


5-1

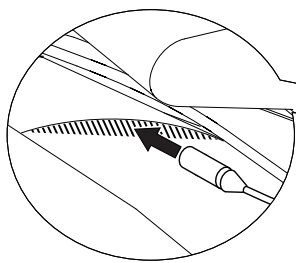




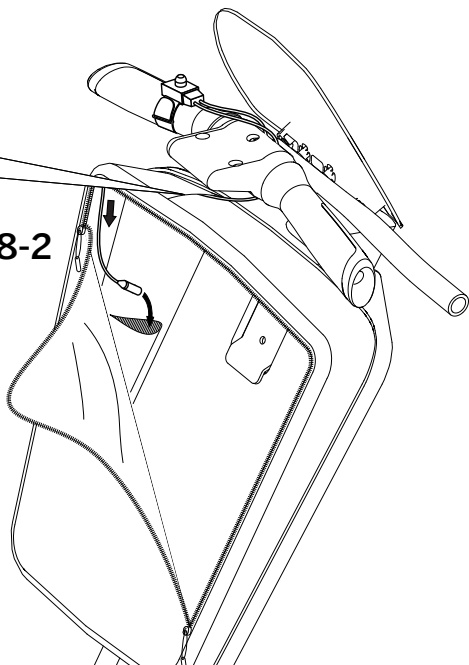
Allineare gli angoli dell'etichetta nel modo indicato sul foglietto delle istruzioni per l'applicazione dell'etichetta.



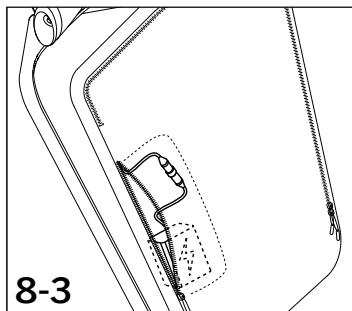
8-1



8-2



8-3





ACHTUNG



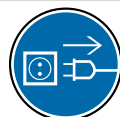
Lesen Sie die komplette Anleitung.

Ein Missachten dieses Hinweises kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.



Schalten Sie den Segway PT aus.

Ein Missachten dieser Anleitung kann einen Stromschlag, schwere Verletzungen, den Tod oder Sachschäden zur Folge haben.



Ziehen Sie den Netzstecker des Segway PT ab.

Ein Missachten dieser Anleitung kann einen Stromschlag, schwere Verletzungen, den Tod oder Sachschäden zur Folge haben.



ACHTUNG

Diese Installationsanleitung stellt eine Ergänzung der Ihrem Segway PT beiliegenden Kurzanleitung und Bedienungsanleitung dar. Lesen Sie die gesamte Anleitung, bevor Sie den Segway PT in Betrieb nehmen.



ACHTUNG

SCHRAUBEN

- Verwenden Sie nur von Segway genehmigte Schrauben.
- Ziehen Sie mit Ausnahme der zum Befestigen der Akkus, der Radmutter und des LeanSteer™ Rahmens verwendeten Schrauben keine Schrauben an und verzichten Sie auf deren Wiederverwendung. Falls sich andere Schrauben lösen oder diese entfernt werden, ersetzen Sie sie stattdessen mit neuen, von Segway genehmigten Schrauben.
- Versuchen Sie nicht, ausgerissene oder beschädigte Schraubenlöcher zu reparieren. Ersetzen Sie stattdessen das jeweilige Teil. Wenn kein Ersatzteil erhältlich ist, setzen Sie das alte Teil nicht wieder zusammen.
- Drehen Sie die Schrauben langsam und vorsichtig ein. Vermeiden Sie ein Ausreißen des Gewindes und ein übermäßiges Festziehen der Schrauben. Ziehen Sie die Schraube nur bis zum vorgeschriebenen Drehmoment an.
- Ein Missachten dieser Warnhinweise kann schwere oder tödliche Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

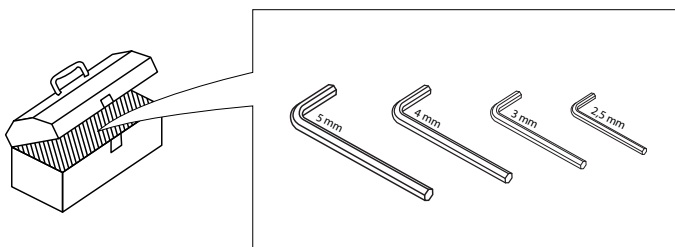
FRAGEN?

Wenn Ihnen ein Teil fehlt oder Sie das Produkt zurückschicken müssen, wenden Sie sich unter 1.866.4SEGWAY (1.866.473.4929) oder über unsere Website unter www.segway.com/support/contact_us.html bitte an den Segway-Kundendienst. Die aktuellste Ausgabe dieses Dokuments finden Sie im Internet unter www.segway.com. Herzlichen Dank!

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

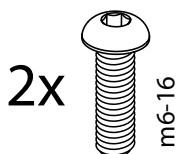
Die Segway-Modelle PT i2 und x2 Patroller fallen unter die beschränkte Segway® Personal Transporter-Garantie. (Ein Exemplar dieser Garantie liegt diesem Kit bei.)

ERFORDERLICHE WERKZEUGE:



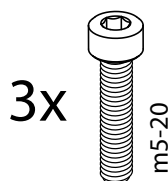
3x

LEUCHE



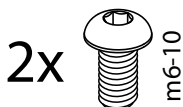
2x

UNTERE BLENDE



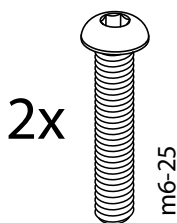
3x

LENKER-
STOSSSTANGENKLEMME



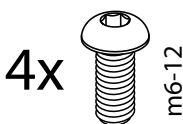
2x

STOSSSTANGE



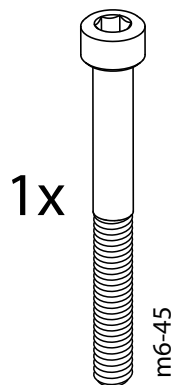
2x

LAMPENHALTERUNG



4x

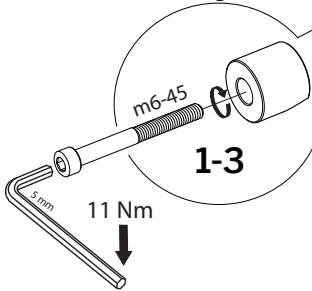
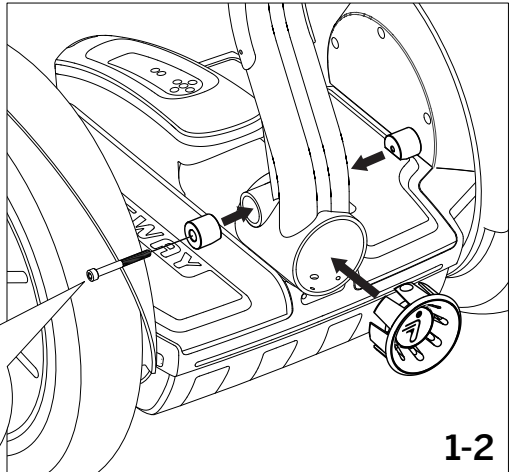
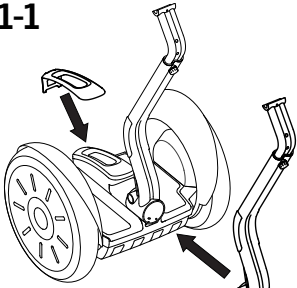
OBERE BLENDE



1x

LEANSTEER-RAHMENKEIL

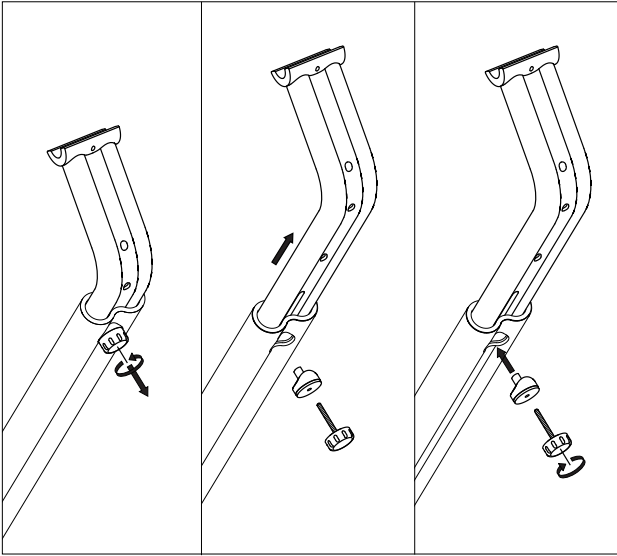
1-1



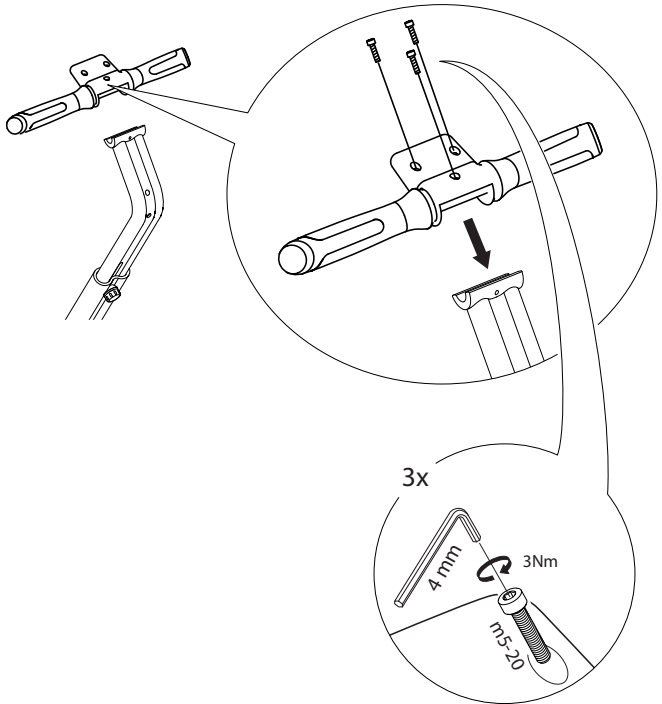
ACHTUNG

Eine ausführliche Anleitung zur Installation des LeanSteer-Rahmens befindet sich in der Kurzanleitung.

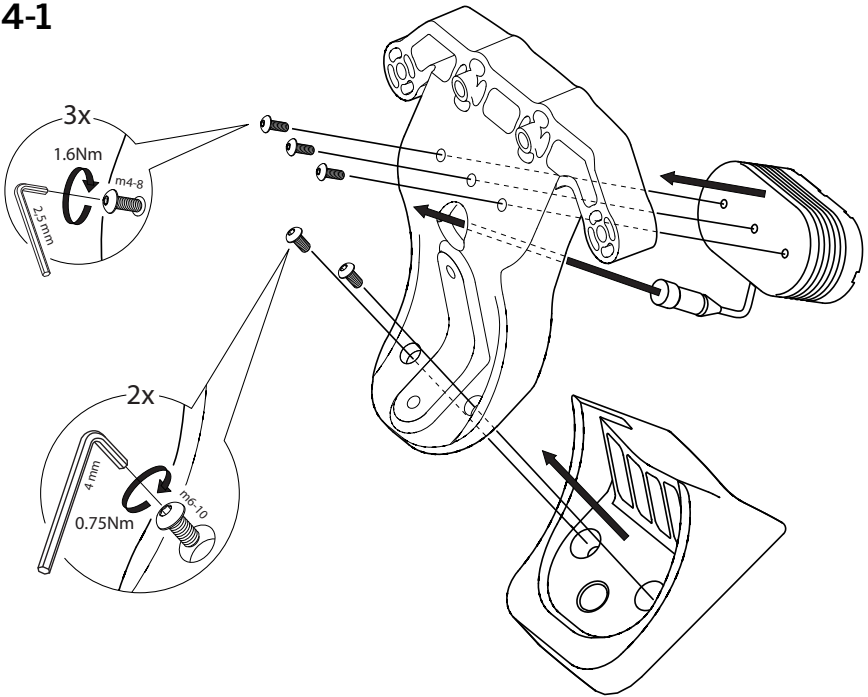
2-1



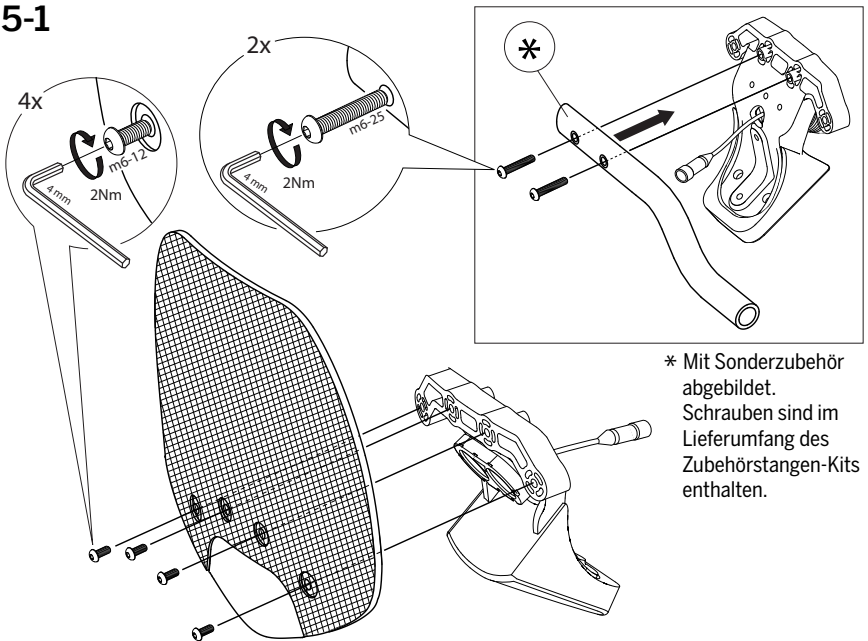
3-1

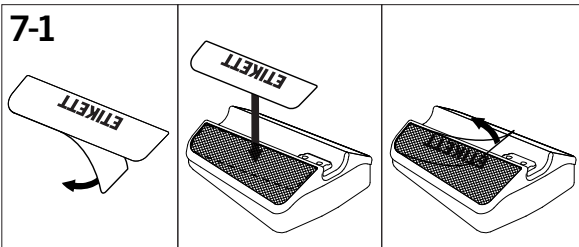
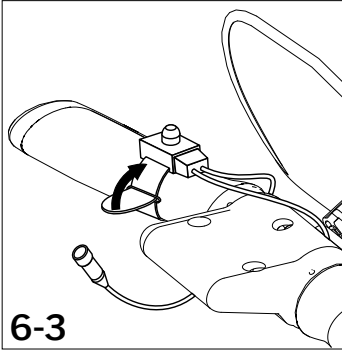
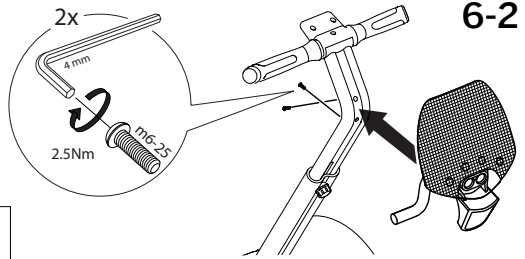
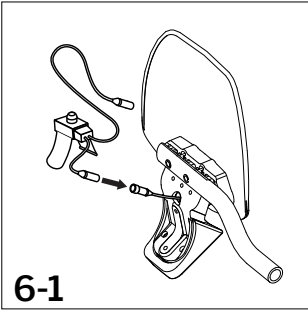


4-1

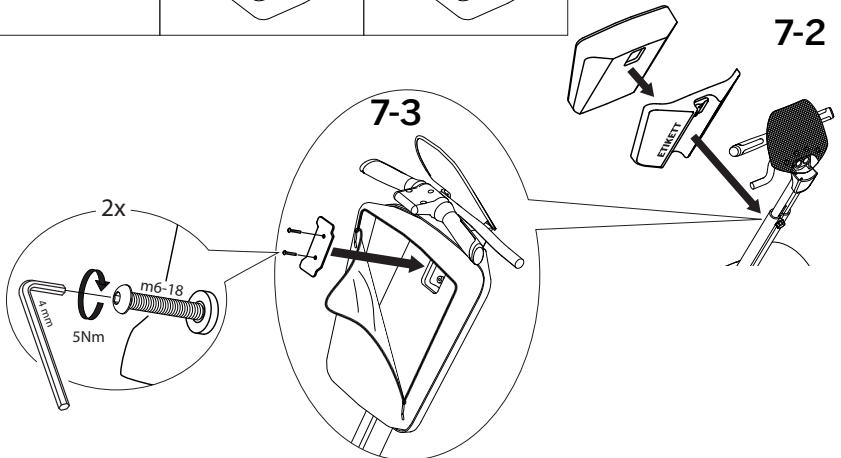


5-1

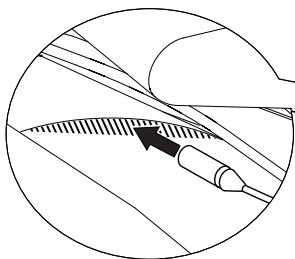




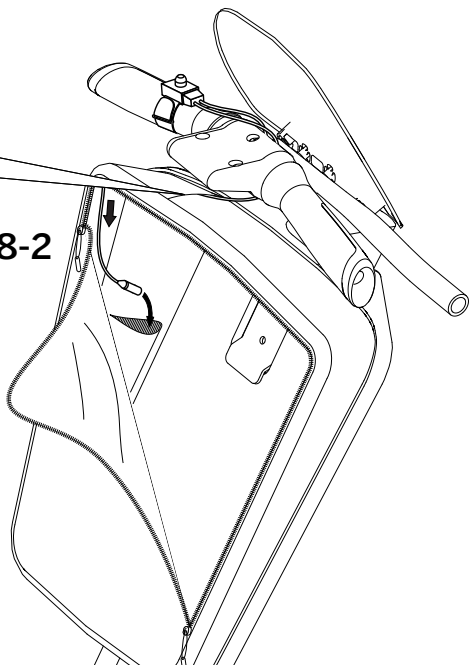
Richten Sie die Ecke des Etiketts gemäß der Darstellung auf der Anleitung zur Anbringung des Etiketts aus.



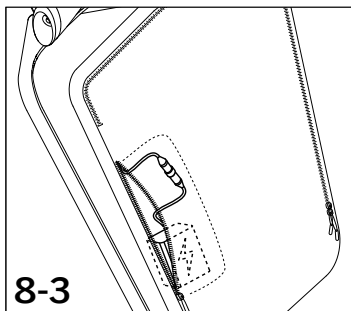
8-1



8-2



8-3





AVISO



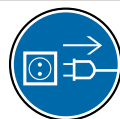
Lea todas las instrucciones.

Si no lo hace podrían producirse lesiones graves o letales.



Apague el Segway PT.

Si no se acatan estas instrucciones podrían producirse descargas eléctricas, lesiones graves o letales, o daños materiales.



Desenchufe el Segway PT.

Si no se acatan estas instrucciones podrían producirse descargas eléctricas, lesiones graves o letales, o daños materiales.



AVISO

Estas instrucciones de instalación complementan el manual básico y la guía de referencia que viene con su Segway PT. Lea todas las instrucciones antes de operar el Segway PT.



AVISO

FIJADORES

- Use sólo fijadores aprobados por Segway.
- No apriete ni vuelva a usar ningún fijador salvo los tornillos que afianzan los packs de baterías, las tuercas de la rueda y la barra de dirección LeanSteer™. Si cualquier otro fijador se suelta o sale, reemplácelo por uno nuevo aprobado por Segway.
- No intente reparar ningún orificio de tornillo rodado o dañado. En vez de ello, reemplace la pieza. Si no hay un repuesto disponible, no vuelva a armar el equipo.
- Inserte los fijadores en forma lenta y cuidadosa. No estropee las roscas ni los apriete en exceso. Apriete sólo según el par de torsión indicado.
- Si no se acatan estas advertencias podrían producirse lesiones graves o letales, o daños materiales.

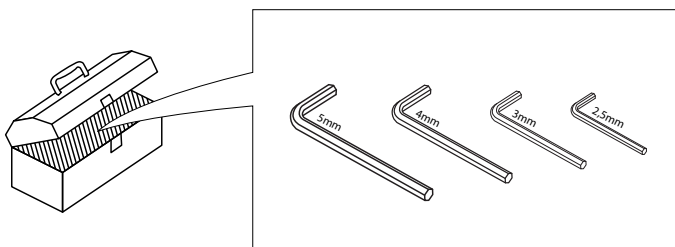
¿ALGUNA PREGUNTA?

Si falta alguna pieza o necesita devolver el producto, póngase en contacto con el departamento de Atención al Cliente de Segway llamando el número 1.866.4SEGWAY (1.866.473.4929) o mediante nuestro sitio web en www.segway.com/support/contact_us.html. Consulte www.segway.com para ver si este documento ha sido actualizado. Muchas gracias.

GARANTÍA LIMITADA

Los modelos Segway PT i2 y x2 Patroller están cubiertos por la garantía limitada para transportadores personales Segway® (se incluye un ejemplar de la misma en este kit).

HERRAMIENTAS NECESARIAS:



3x
m4-8
LUZ

2x
m6-16
PROTECCIÓN INFERIOR

3x
m5-20
ABRAZADERA
DEL PARACHOQUES
DEL MANILLAR

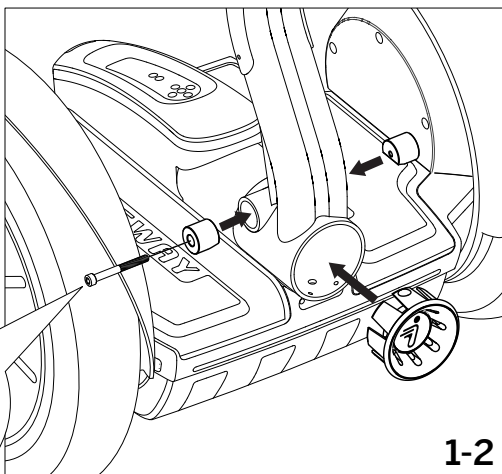
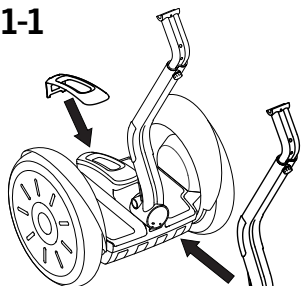
2x
m6-10
PARACHOQUES

2x
m6-25
SOPORTE DE LA LUZ

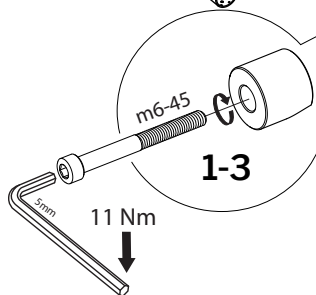
1x
m6-45
CUÑA DE LA BARRA
LEANSTEER

4x
m6-12
ROTECCIÓN SUPERIOR

1-1



1-2



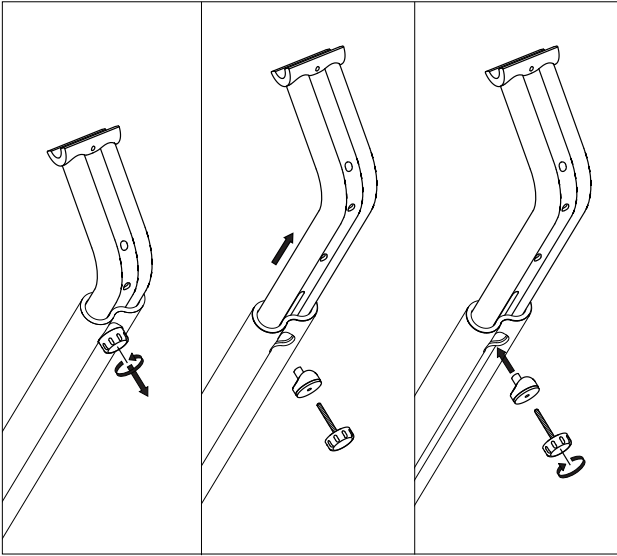
1-3



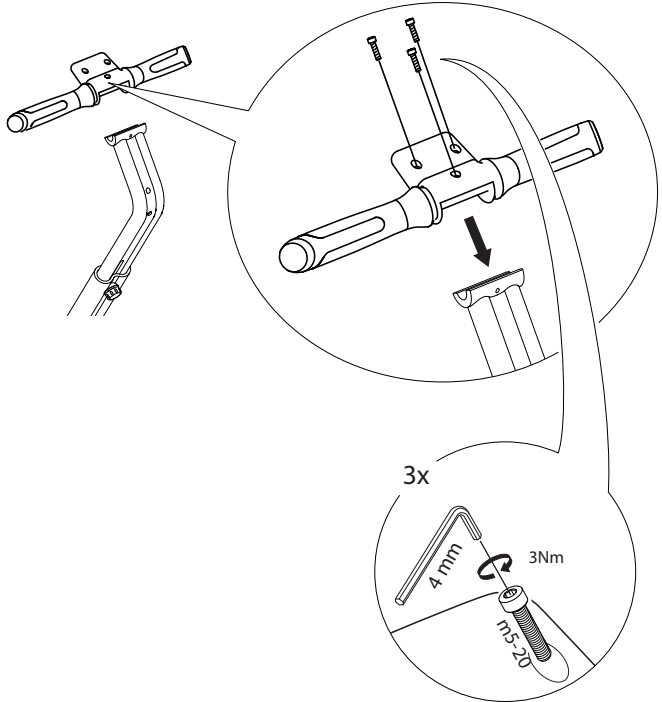
AVISO

En el manual básico encontrará instrucciones detalladas sobre cómo instalar la barra de dirección LeanSteer.

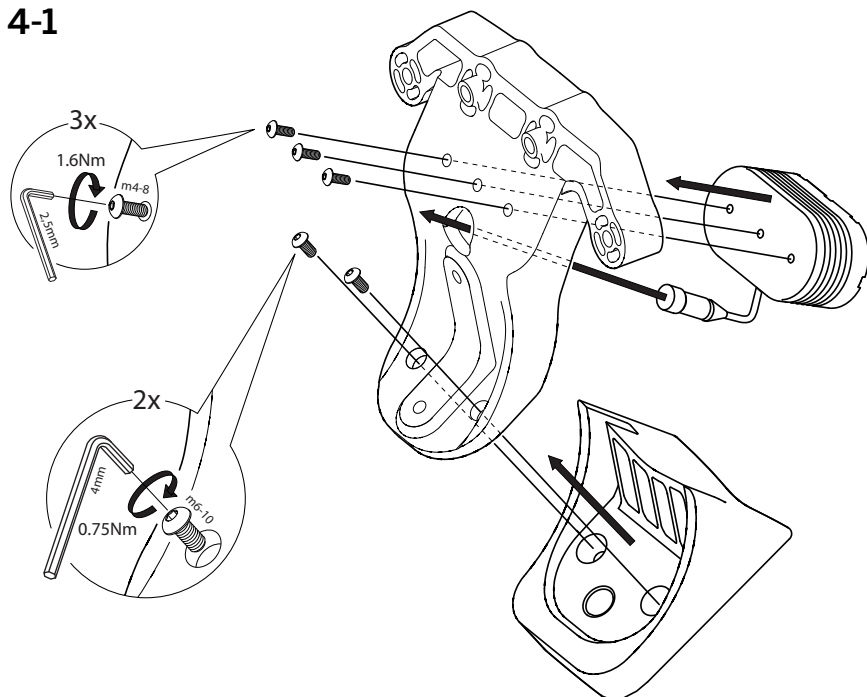
2-1



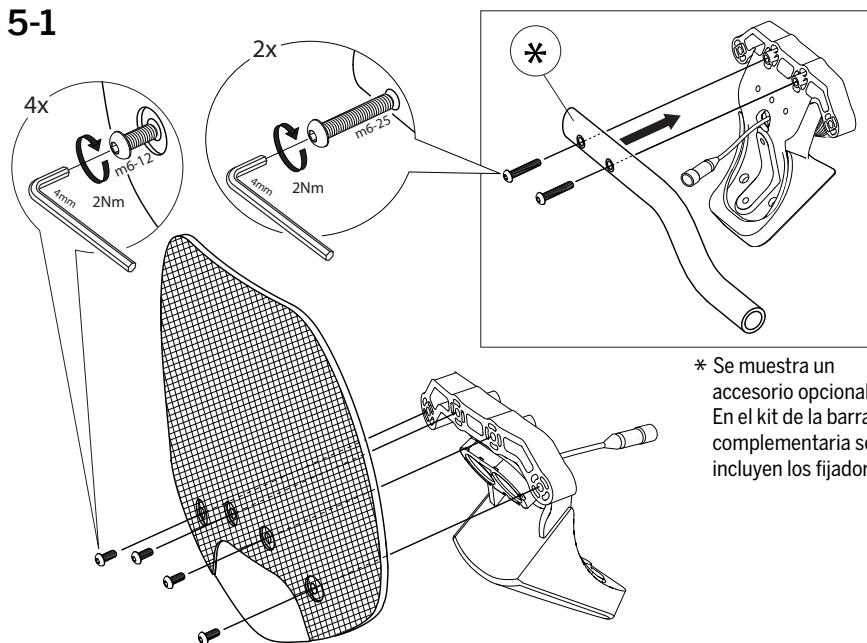
3-1



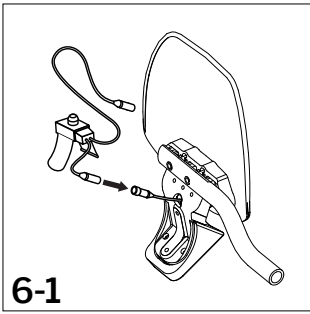
4-1



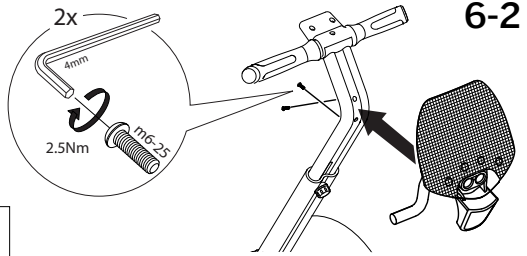
5-1



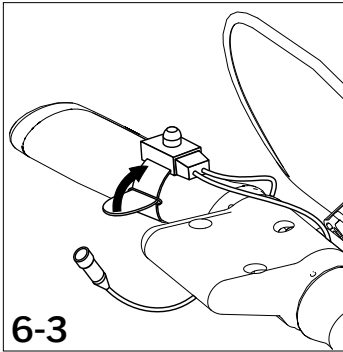
* Se muestra un accesorio opcional. En el kit de la barra complementaria se incluyen los fijadores.



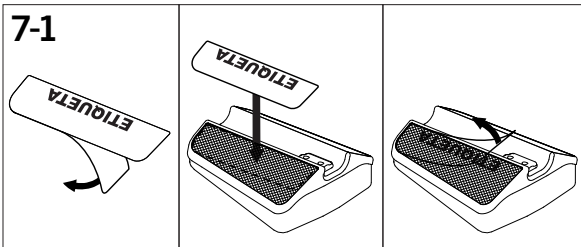
6-1



6-2

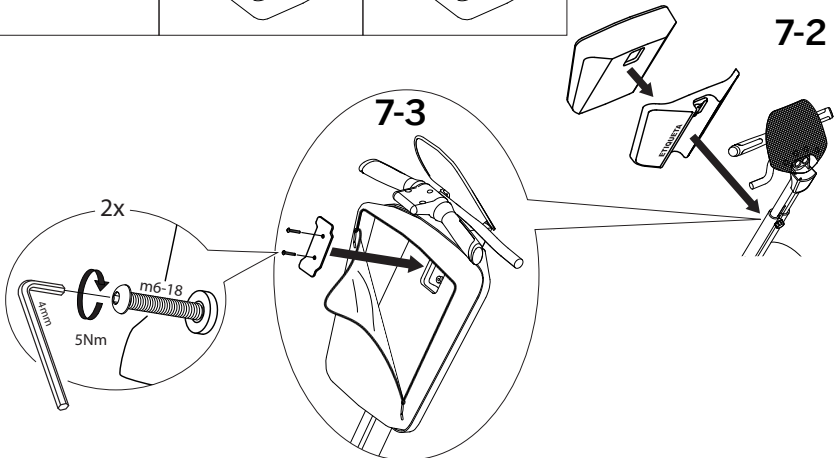


6-3



7-1

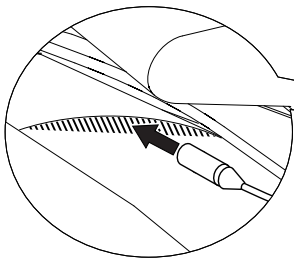
Alinee la esquina de la etiqueta tal como se indica en la hoja de instrucciones para colocar etiquetas.



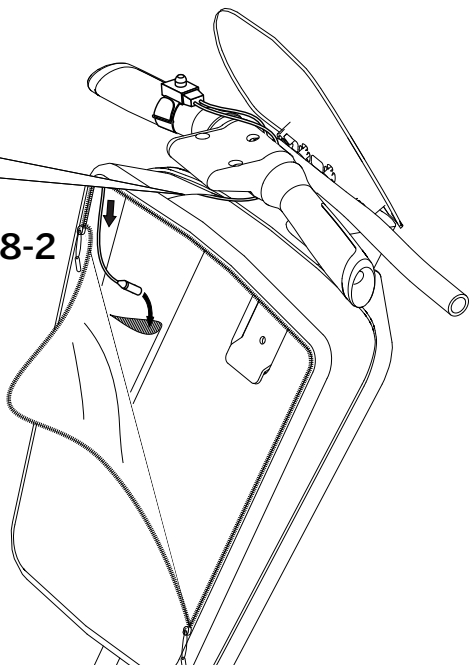
7-2

7-3

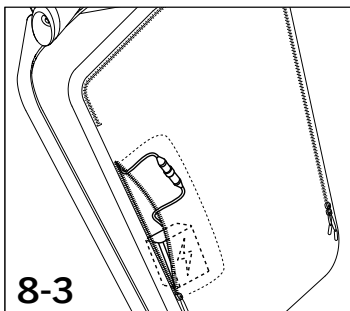
8-1



8-2



8-3





警告



すべての指示をお読みください。

指示に従わないと、怪我や死亡にいたる危険があります。



セグウェイ PT のパワーをオフにします。

指示に従わないと、感電、重大な怪我、物損につながる危険があります。



セグウェイ PT の電源プラグを外します。

指示に従わないと、感電、重大な怪我、物損につながる危険があります。



警告

これらの指示は、セグウェイ PT に付属している『使用開始マニュアル』と『メンテナンスガイド』を補うものです。セグウェイ PT の操作を開始する前に、すべての指示をお読みください。



警告

ファスナー

- セグウェイ社認可のファスナーだけを使用してください。
- バッテリーパック、ホイールナット、LeanSteer™ フレームを取り付けるために使用するネジ以外に、ファスナーを締め付けたり、再使用しないでください。ファスナーが緩んでいたり、ファスナーを外す必要がある場合、セグウェイ社認可の新品のファスナーと交換してください。
- ネジ山がつぶれていたり、損傷のあるネジ穴を補修しようとししないでください。補修を試みないで、部品を交換してください。交換部品がない場合、再組立しないでください。
- ファスナーをゆっくりと注意して挿入してください。ファスナーを斜めに締めたり、締め付けすぎないように注意してください。指定のトルクにだけ締めてください。
- これらの指示に従わないと、重大な怪我、死亡、物損につながる危険があります。

お問合せ

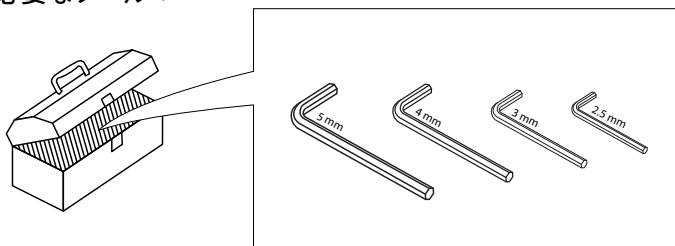
部品が不足していたり、本品を返品する必要がある場合は、電話番号 1.866.4SEGWAY (1.866.473.4929)、または、セグウェイ社のウェブサイト www.segway.com/support/contact_us.html から、Segway Customer Operations にご連絡ください。

本書の最新版については、www.segway.com をご覧ください。

有限保証

セグウェイ PT i2 および x2 Patroller モデルは、Segway® Personal Transporter Limited Warranty (キットに同封) によって保証されています。

必要なツール：



3x
m4-8
ライト

2x
m6-16
下シールド

3x
m5-20
ハンドルバー・
バンパーランプ

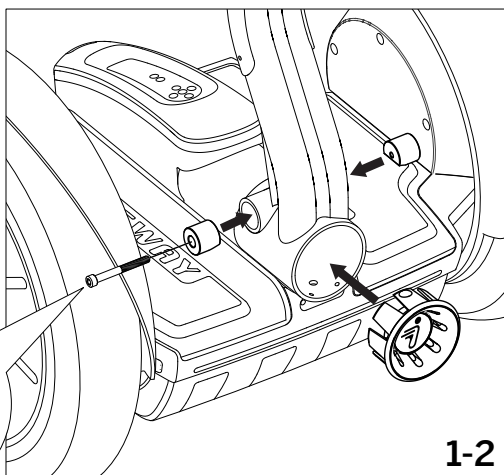
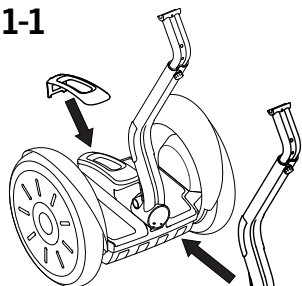
2x
m6-10
バンパー

2x
m6-25
ライト・
ブラケット

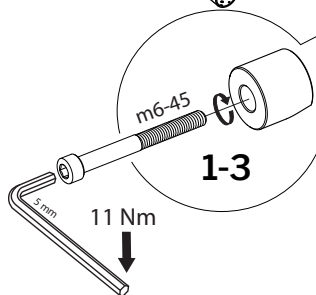
1x
m6-45
LEANSTEER
フレームウェッジ

4x
m6-12
上シールド

1-1



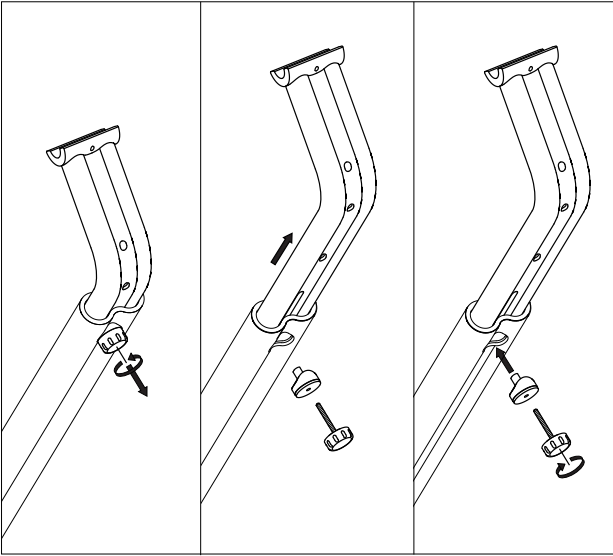
1-2



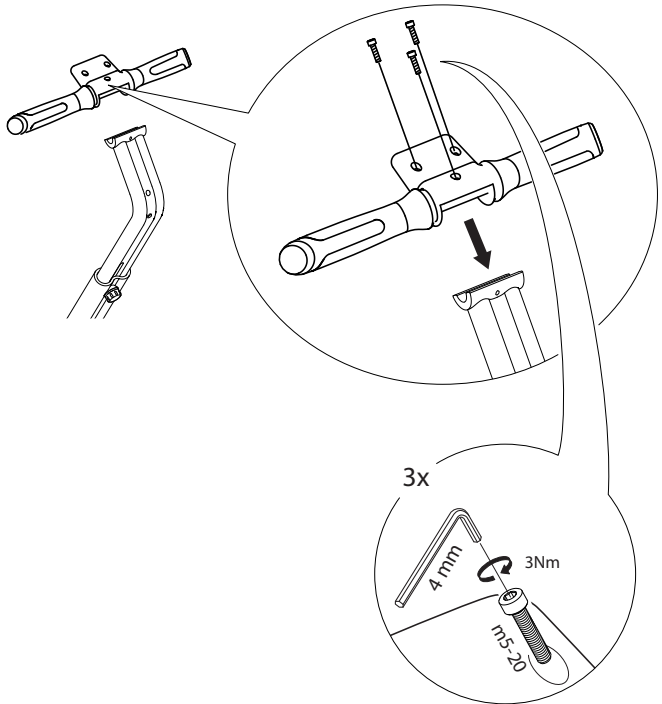
警告

LeanSteer フレームの詳しい組立方法は、『使用開始マニュアル』に記載されています。

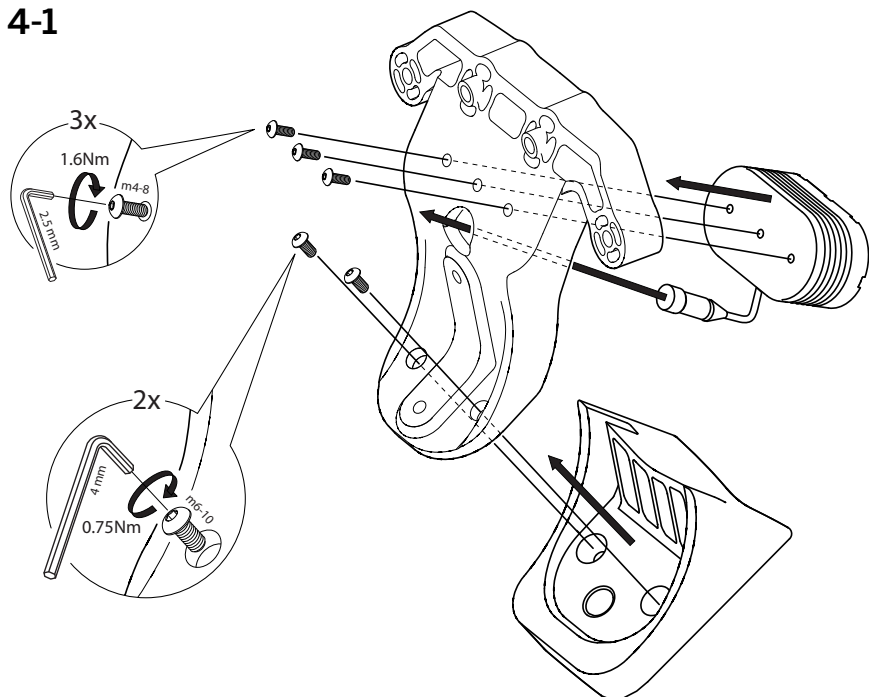
2-1



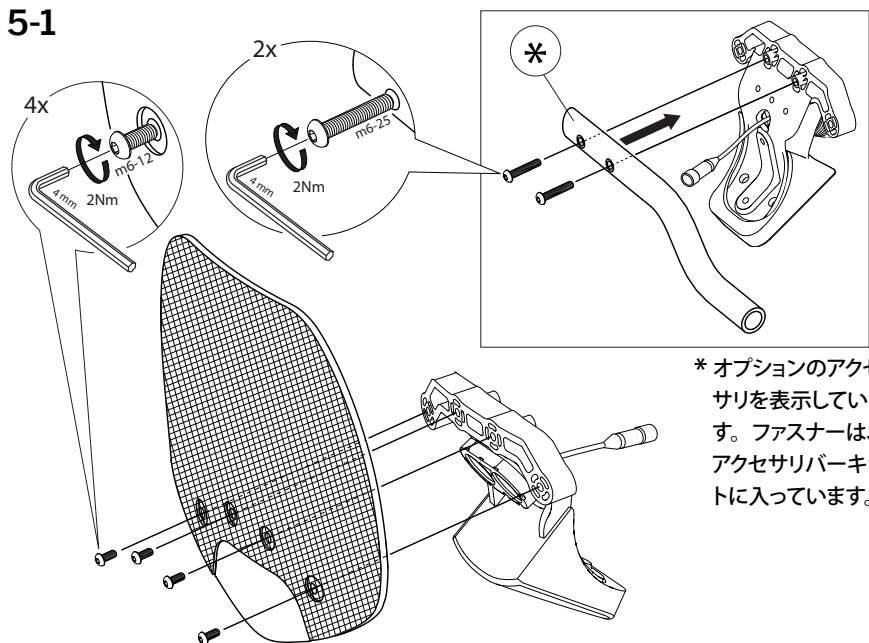
3-1



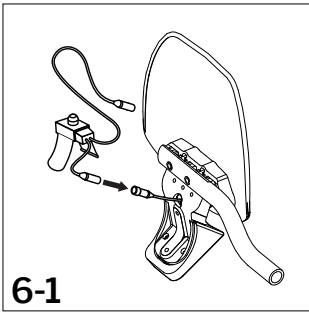
4-1



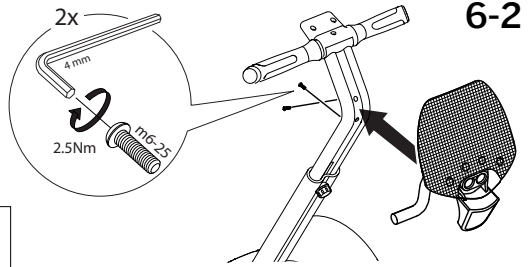
5-1



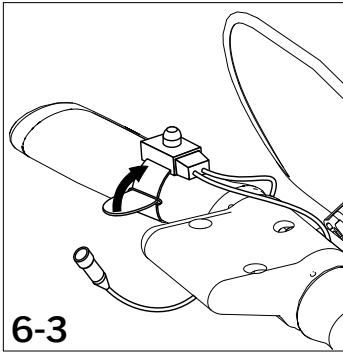
* オプションのアクセサリを表示しています。ファスナーは、アクセサリバーキットに入っています。



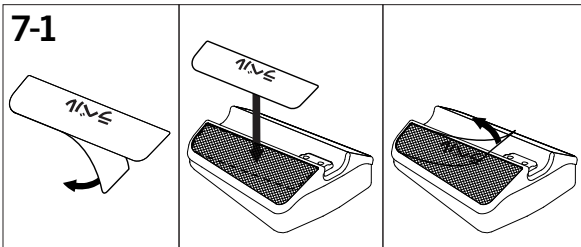
6-1



6-2

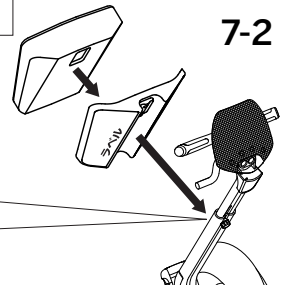


6-3

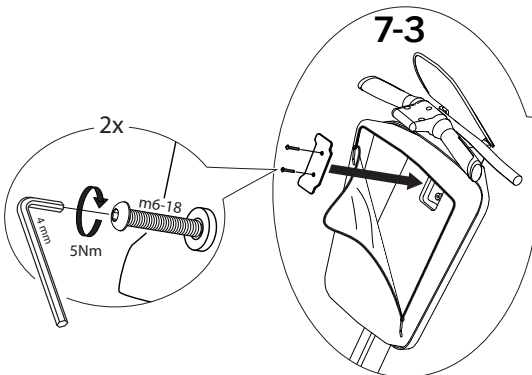


7-1

ラベル貼付説明書に示すように、ラベルの端を合わせます。

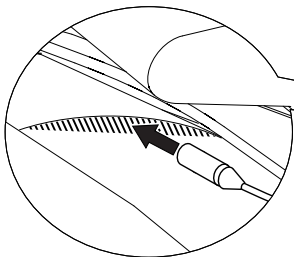


7-2

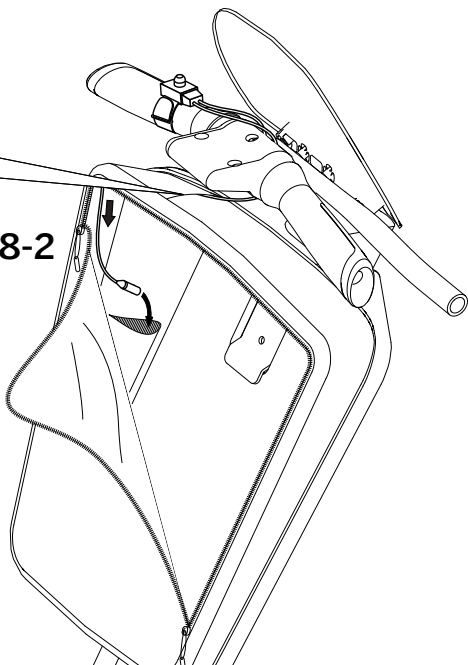


7-3

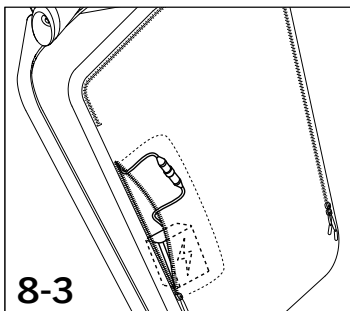
8-1



8-2



8-3





警告



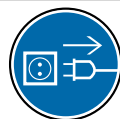
请阅读所有说明。

否则可能会造成严重伤害或导致死亡。



关闭 Segway PT 的电源。

不遵守这些说明将可能导致电击、严重伤害、死亡或财产损失。



拔下 Segway PT 的电源插头。

不遵守这些说明将可能导致电击、严重伤害、死亡或财产损失。



警告

这些安装说明是购买 Segway PT 时随附的《入门手册》和《参考指南》的补充。请在操作 Segway PT 之前阅读所有说明。



警告

紧固件

- 只能使用 Segway 认可的紧固件。
- 不要拧紧或重新使用任何紧固件，用来安装电池组、轮子紧固螺母和 LeanSteer™ 操纵架的螺钉除外。相反，当任何其他紧固件发生松动或拆卸后，应使用 Segway 认可的新紧固件进行替换。
- 不要尝试修理任何缺螺纹或受损的螺钉孔，而是替换该零件。如果没有替换零件可用，请先不要重新组装。
- 缓慢谨慎地插入紧固件。不要使紧固件滑丝或旋拧过紧。只按照规定的扭矩进行紧固。
- 不遵守这些警告将可能导致严重伤害、死亡或财产损失。

有问题吗？

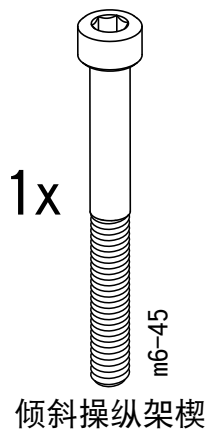
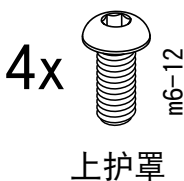
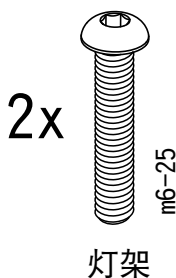
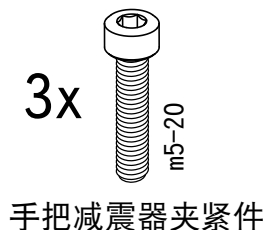
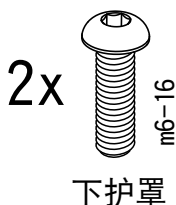
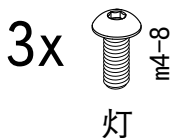
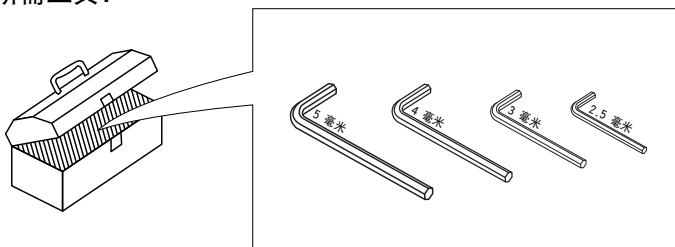
如果缺少零件或者需要退还产品，请与 Segway 客户服务部门联系 — 电话 1.866.4SEGWAY (1.866.473.4929)，也可以登录我们的网站 www.segway.com/support/contact_us.html

请查看 www.segway.com 上是否有本文档的更新。非常感谢！

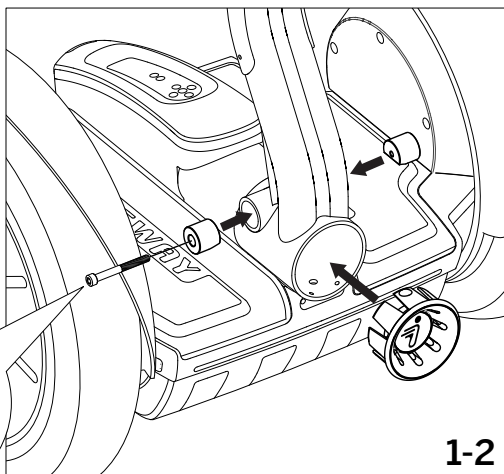
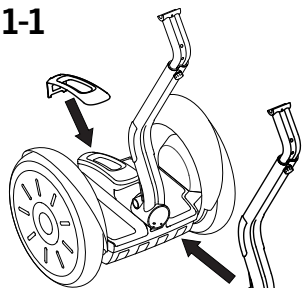
有限保修

Segway PT i2 和 x2 Patroller 是“Segway® 个人运输车有限保修单”（随套件提供副本）担保的型号。

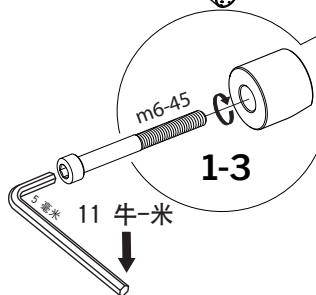
所需工具：



1-1



1-2



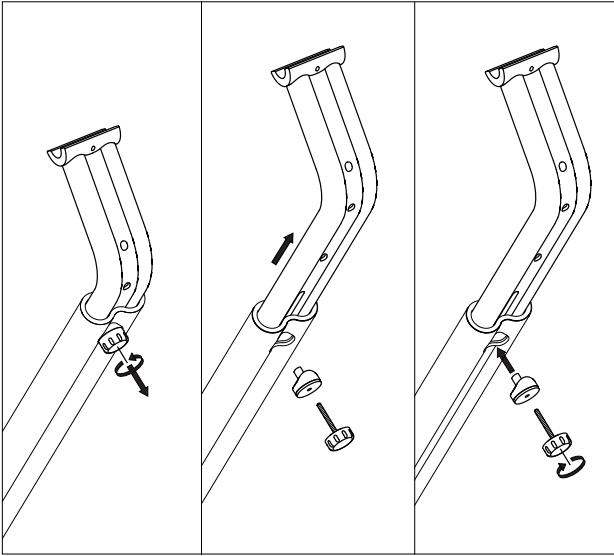
1-3



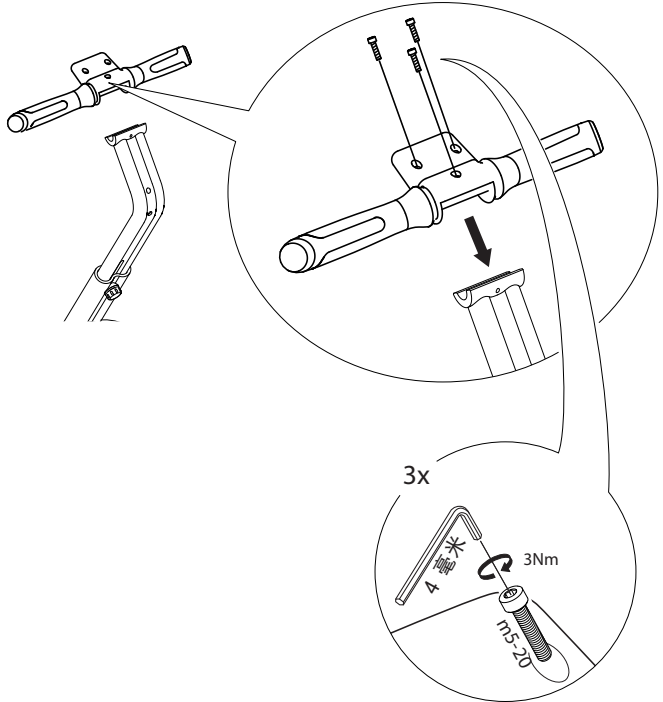
警告

有关安装倾斜操纵架的详细说明，请参阅《入门手册》。

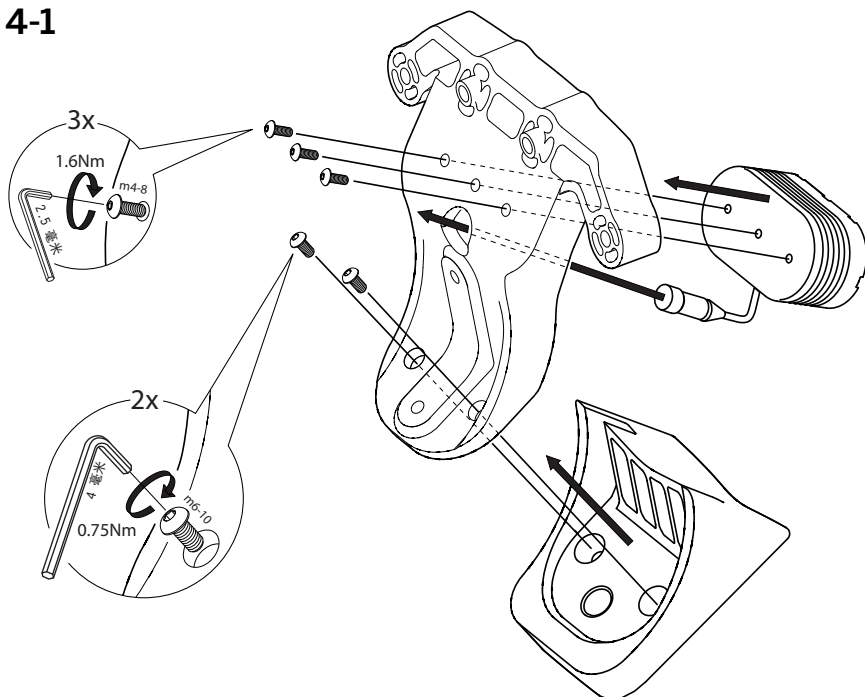
2-1



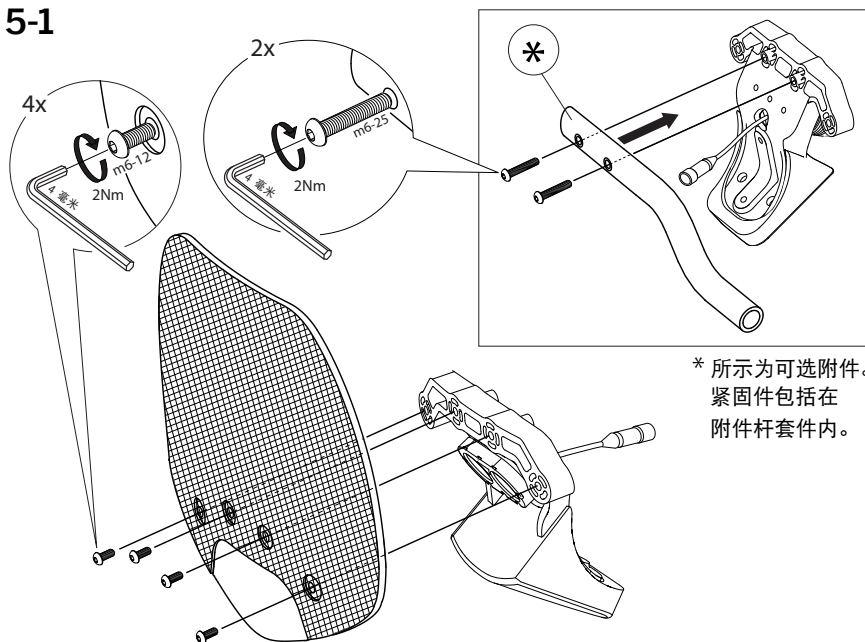
3-1



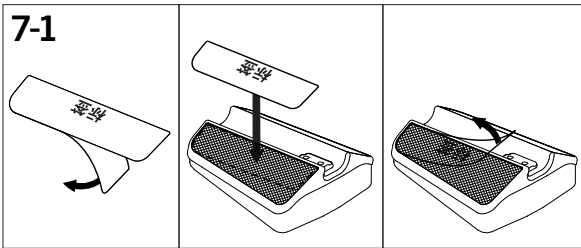
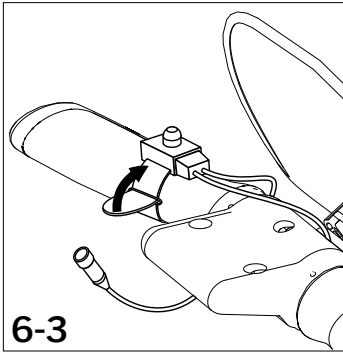
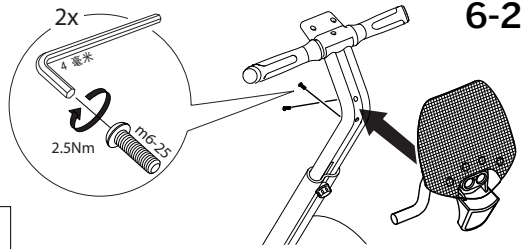
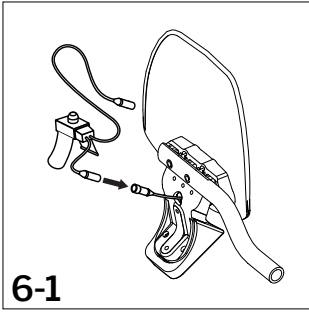
4-1



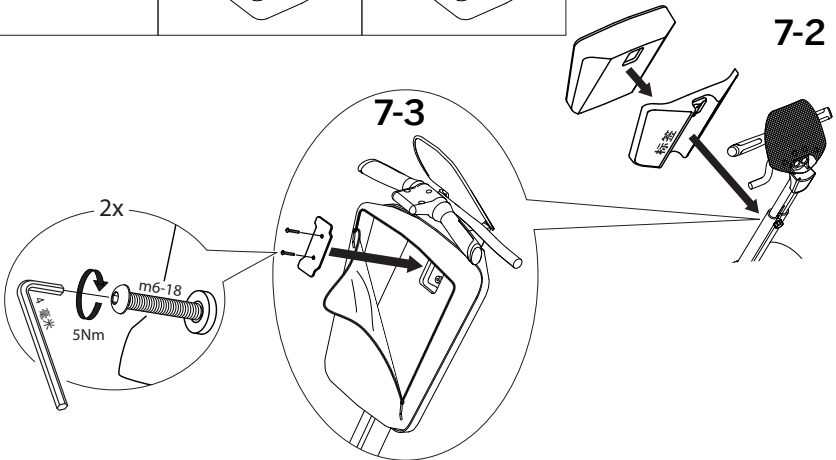
5-1



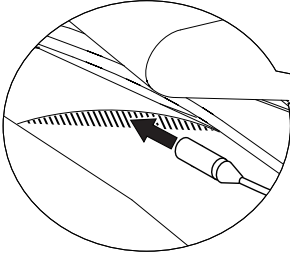
* 所示为可选附件。
紧固件包括在
附件杆套件内。



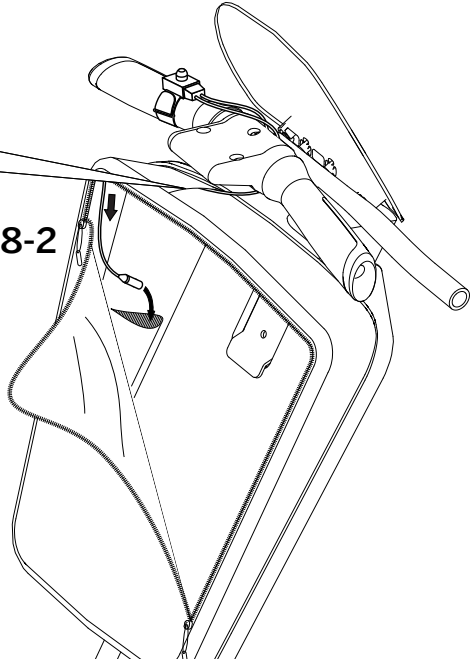
根据标签应用说明页的指示对齐标签角。



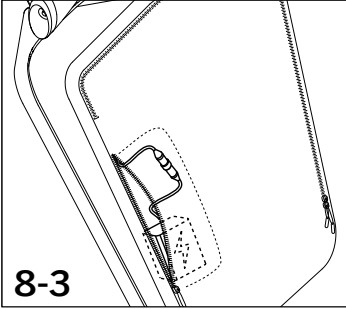
8-1



8-2



8-3





22060-00001ae

Segway® and the Segway 'flyguy' logo are registered trademarks of Segway Inc. ("Segway"). Other marks including InfoKey and LeanSteer, are trademarks or common law marks of Segway. Segway reserves all rights in its trademarks. Copyright © 2009 Segway Inc. All rights reserved.